



**Modello C706**

# **Refrigeratore per gelato soft**

**Istruzioni per l'uso**

**056436IM**

 **TAYLOR®**

18/11/04

**Compilare questo breve modulo ogni volta che si richiede assistenza:**

Distributore Taylor: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

Assistenza: \_\_\_\_\_

Ricambi: \_\_\_\_\_

Data di installazione: \_\_\_\_\_

**Informazioni che si trovano sull'etichetta dati:**

Modello numero: \_\_\_\_\_

Numero di serie: \_\_\_\_\_

Specifiche elettriche: Voltaggio \_\_\_\_\_ Ciclo \_\_\_\_\_

Fase \_\_\_\_\_

Dimensioni massime fusibile: \_\_\_\_\_ A.

Corrente nominale minima del filo: \_\_\_\_\_ A.

© Febbraio 2003 Taylor Company  
Tutti i diritti riservati.  
056436IM



*La parola TAYLOR e la corona ad essa affiancata sono marchi registrati negli Stati Uniti d'America e in altri Paesi.*

Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 6107

# Inserto Manuale dell'operatore Taylor®

Si prega di aggiungere le seguenti fasi alle procedure del proprio Manuale dell'operatore se pertinenti alle macchine utilizzate.

## Gruppo battitore

### Fase 1

Prima di installare il gruppo battitore, ispezionare le condizioni di raschietti e clip.

Innanzitutto controllare che i raschietti non siano usurati o danneggiati. Se un raschietto è incurvato o usurato, sostituire entrambe le lame.

Controllare le clip dei raschietti e assicurarsi che non siano piegate e che lo spazio sia costante per tutta la loro lunghezza. Sostituire tutte le clip danneggiate.

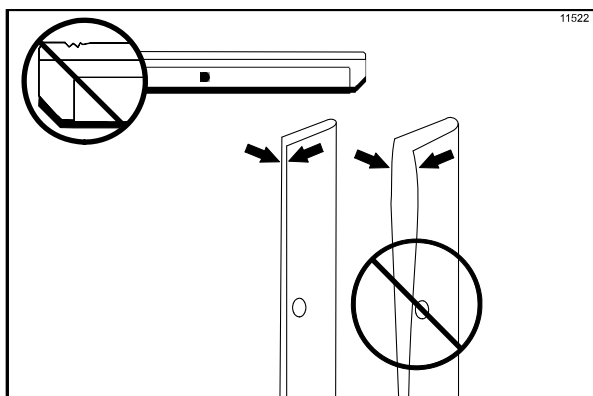


Figura 1

### Fase 2

Prima di installare i pattini del battitore, verificare che non siano scheggiati, incurvati o usurati. Sostituire i pattini del battitore se hanno dei difetti.

E 2015 Taylor Company

La riproduzione, divulgazione o distribuzione non autorizzata di copie di qualsiasi parte di questo manuale da parte di qualsiasi persona può essere vietata dalla legge di Copyright degli Stati Uniti e di altri Paesi e può risultare in danni statutari fino ad un massimo di \$250.000 (17 USC 504) per violazione, ed a possibili ulteriori sanzioni civili e penali.

Tutti i diritti riservati.



## Gruppo sportello refrigeratore

### Fase 1

Prima di installare lo sportello del refrigeratore, verificare che i seguenti pezzi non siano scheggiati, incurvati o usurati:

cuscinetti e guarnizioni dello sportello, valvola erogatrice, o-ring, e tutti i lati del gruppo sportello, incluso l'interno del foro della valvola erogatrice. Sostituire tutti i pezzi danneggiati.

## Gruppo pompa miscela

Se la vostra unità è dotata di pompa miscela, eseguire le seguenti fasi:

### Fase 1

Controllare i pezzi di gomma e plastica della pompa. Affinché la pompa e l'intera macchina possano funzionare regolarmente, gli o-ring, gli anelli di ritegno e la guarnizione devono essere al 100% in ottime condizioni. Non possono svolgere il loro compito se sono ammaccati, tagliati o bucati.

Verificare che i pezzi di plastica della pompa non siano crepati, usurati o delaminati.

Sostituire immediatamente i pezzi difettosi e cestinarli.

## Procedure di disinfettazione e adescamento

**IMPORTANTE!** NON mettere l'unità in AUTO fino a quando tutta la soluzione disinfettante è uscita dal cilindro refrigerante e le adeguate procedure di adescamento sono state completate. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni al cilindro refrigerante.

Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072





# Sommario

---

<b>Sezione 1</b>	<b>Per l'installatore</b> .....	1
<b>Sezione 2</b>	<b>Per l'operatore</b> .....	4
<b>Sezione 3</b>	<b>Sicurezza</b> .....	5
<b>Sezione 4</b>	<b>Identificazione ricambi operatore</b> .....	7
	Modello C706.....	7
	Modello C706 Sportello a bocchetta singola e gruppo impastatrice.....	8
	X57029-XX Pompa A. - Miscela semplificata.....	9
	Accessori .....	10
<b>Sezione 5</b>	<b>Importante: per l'operatore</b> .....	11
	Legenda simboli.....	12
	Interruttore di alimentazione .....	12
	Indicatori luminosi .....	12
	Indicatore refrigerazione miscela (MIX REF) .....	12
	Indicatore STANDBY .....	12
	Indicatore lavaggio (WASH).....	13
	Indicatore AUTO .....	13
	Indicatore pompa .....	13
	Pulsante ripristino motore del battitore.....	13
	Pulsante ripristino pompa aria/miscela .....	13
	Maniglia erogazione regolabile .....	13
	Tubo alimentazione (opzionale di riserva) .....	14
<b>Sezione 6</b>	<b>Procedure d'uso</b> .....	15
	Prima dell'installazione (solo per refrigeratori con pompe per sciroppo).....	15
	Assemblaggio .....	15
	Gruppo vaschetta per miscela .....	18
	Disinfezione .....	21
	Adescamento .....	23

Procedure di chiusura .....	24
Drenaggio del prodotto dal cilindro refrigerante.....	25
Risciacquo .....	25
Pulizia .....	25
Smontaggio.....	26
Pulizia con le spazzole.....	26
<b>Sezione 7     Importante: lista di verifica per l'operatore .....</b>	<b>28</b>
Durante le operazioni di pulizia e disinfezione: .....	28
Individuazione e risoluzione di problemi al controllo batteri: .....	28
Operazioni di manutenzione ordinaria: .....	28
Lista di verifica per pompa aria/miscela .....	29
Conservazione durante l'inverno.....	29
<b>Sezione 8     Guida alla soluzione dei problemi.....</b>	<b>30</b>
<b>Sezione 9     Programma ricambi .....</b>	<b>34</b>

**Nota: la nostra costante ricerca ci porta a continui miglioramenti, pertanto le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a cambiamenti senza nessun preavviso.**

© Febbraio 2003 Taylor Company  
Tutti i diritti riservati.  
056436IM



*La parola TAYLOR e la corona ad essa affiancata sono marchi registrati negli Stati Uniti d'America e in altri Paesi.*

Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 6107

Le seguenti sono istruzioni generali per l'installazione. Dettagli completi sull'installazione sono a disposizione nella scheda di checkout.

## Sicurezza dell'installatore



In tutti gli altri paesi al di fuori degli USA, l'apparecchiatura deve essere installata in ottemperanza alla normativa vigente. Se avete domande al riguardo, per cortesia contattate le autorità locali.

Durante l'installazione e la manutenzione delle attrezzature Taylor usare la massima attenzione per garantire che tutte le pratiche di base sulla sicurezza vengano rispettate.

- L'installazione e le riparazioni delle attrezzature devono essere svolte solo dal personale autorizzato Taylor.
- Il personale autorizzato dovrebbe consultare gli standard OSHA 29CFR1910.147 o il codice vigente della zona di competenza per quanto riguarda gli standard del settore sulle procedure di blocco/disinnesto della corrente.
- Il personale autorizzato deve garantire che sia disponibile un adeguato equipaggiamento di protezione individuale, e che lo stesso sia indossato, quando richiesto, durante l'installazione e la manutenzione.
- Prima di lavorare su attrezzature elettriche, il personale autorizzato deve rimuovere tutti gli oggetti metallici che porta, come gioielli, anelli ed orologi.



Prima di iniziare le operazioni di riparazione bisogna scollegare il refrigeratore dalla rete elettrica. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni o morte da scossa elettrica o da movimento di parti pericolose, oppure danneggiare l'attrezzatura e ridurre la prestazione.

**Nota: tutte le riparazioni devono essere effettuate da tecnici autorizzati Taylor.**



Questa unità ha molti bordi taglienti che possono causare gravi lesioni.

## Preparazione dell'ambiente

Esaminare l'area dove si intende installare l'unità prima di toglierla dall'imballo accertandosi che tutti i pericoli che si possono presentare per l'unità stessa o per l'operatore siano stati affrontati.

## Unità raffreddate ad aria

NON ostruire le vie di ingresso dell'aria e le aperture di scarico.

Il modello C706, unità raffreddata ad aria, richiede uno spazio di ventilazione minimo di 6" (152 mm) da entrambi i lati e di 0" nel retro della stessa. Ciò consentirà un adeguato flusso d'aria per il condensatore. Se questi spazi liberi attorno all'unità non vengono rispettati si potrebbe ridurre la capacità refrigerante del refrigeratore ed anche causare danni permanenti al compressore.

**Da usarsi esclusivamente al coperto:** questa unità è stata progettata per funzionare al chiuso, a temperature ambientali normali di 21–24 °C (70–75 °F). Il refrigeratore funziona correttamente, anche se con capacità ridotta, anche se usato in ambienti con temperature elevate fino a 40 °C (104 °F).



Questa unità **NON** deve essere installata in un'area vicina ad apparecchiature che possono generare getti o spruzzi d'acqua. **Non** usare getti o spruzzi d'acqua per sciacquare o pulire l'unità. Se non seguite tale istruzione ciò potrebbe causare elettrocuzione.



Questa macchina deve essere installata su una superficie a livello per evitare pericoli. Se per qualsiasi motivo si deve spostare la macchina usare estrema cautela. Per spostare in sicurezza l'unità sono necessarie due persone. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Togliere l'unità dall'imballo ed ispezionarla per accertare che non vi siano danni apparenti. Informare il distributore Taylor se l'unità è danneggiata.

Questa macchina è stata costruita negli USA e tutte le sue parti sono dimensionate secondo standard USA. Le conversioni nel sistema metrico sono approssimative e possono variare dimensionalmente.

## Collegamenti dell'acqua (solo per unità raffreddate ad acqua)

Deve essere fornito un adeguato rifornimento di acqua fresca, dotato di valvola di arresto. Due collegamenti per l'acqua da 3/8" I.P.S., uno di entrata e uno di uscita, sono stati posizionati sotto la parte posteriore della vaschetta inferiore per poter essere facilmente collegati. I tubi d'acqua da collegare alla macchina devono avere un diametro interno di 1,5" (1,25 cm circa). (Si raccomanda l'uso di tubi flessibili, se permesso dai regolamenti locali). A seconda delle condizioni meteorologiche del luogo, si consiglia l'installazione di un filtro al fine di impedire che sostanze estranee vadano ad ostruire la valvola automatica dell'acqua. Ci sarà solamente un collegamento per l'acqua in entrata e uno per l'acqua in uscita. **NON** installare una valvola manuale d'arresto sul collegamento per l'acqua in uscita. L'acqua dovrebbe sempre scorrere in questo senso: Prima attraverso la valvola dell'acqua automatica; poi attraverso il condensatore; e infine attraverso il raccordo di uscita fino ad un **rubinetto di scarico aperto**.



**Si richiede l'installazione di un dispositivo anti-riflusso sul collegamento per l'acqua in entrata.** Si prega di consultare le normative nazionali, statali e locali al fine di determinare la configurazione appropriata.

## Collegamenti elettrici

Negli Stati Uniti, questa attrezzatura deve essere installata in conformità al NEC (National Electric Code, codice elettrico nazionale), ANSI/NFPA 70-1987. Lo scopo di tale normativa è la salvaguardia pratica di persone e proprietà contro i rischi derivanti dall'uso dell'elettricità. Questo codice contiene provvedimenti ritenuti necessari per la sicurezza. In tutti gli altri paesi del mondo, l'apparecchiatura deve essere installata in ottemperanza della normativa vigente. Contattare le autorità locali.



**RISPETTARE LA NORMATIVA LOCALE  
IN MATERIA DI ELETTRICITÀ!**

Ciascuna unità richiede una fonte d'alimentazione per ciascuna etichetta dati che si trova sull'unità. Controllare l'etichetta dati sul refrigeratore per informazioni circa il fusibile, la corrente nominale del circuito e le specifiche elettriche. Per il collegamento corretto all'alimentazione, fare riferimento allo schema elettrico fornito nella scatola di controllo.



**ATTENZIONE: QUESTA MACCHINA DEVE ESSERE MESSA A TERRA IN MODO ADEGUATO! LA MANCATA OSSERVANZA DI QUANTO SOPRA POTREBBE CAUSARE LESIONI PERSONALI DA SCOSSA ELETTRICA!**



**NON USATE** il refrigeratore con fusibili più grandi di quelli indicati nell'etichetta dati dell'unità. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare elettrocuzione o danni alla macchina.



Questa macchina è provvista di un capocorda di messa a terra che deve essere collegato alla parte posteriore del telaio da un tecnico specializzato. Il luogo dell'installazione è contrassegnato dal simbolo legante equipotenziale 5021 della IEC 60417-1 sul pannello rimuovibile e sul telaio.



Gli apparati elettrici fissi non dotati di un cavo di alimentazione e di una spina o di altri dispositivi atti a scollegare l'apparato elettrico dalla rete devono essere dotati di un interruttore, installato esternamente, in grado di scollegare tutti i fili con uno spazio di separazione dei contatti di almeno 3mm.



Gli apparati elettrici che sono permanentemente collegati alla rete elettrica e che potrebbero avere perdite di corrente superiori a 10 mA, particolarmente quando sono scollegati o quando non vengono usati per lunghi periodi di tempo, o durante l'installazione iniziale, devono essere provvisti di apparati di sicurezza come un interruttore di protezione contro le sovratensioni (GFI), come protezione contro eventuali perdite di corrente, che devono essere installati da un tecnico specializzato e secondo la normativa locale vigente.





I cavi di alimentazione usati in questa unità devono essere resistenti all'olio, devono essere flessibili, sotto guaina e non più leggeri dei cavi standard con guaina in policloroprene o altro equivalente elastomero sintetico (codice di designazione 60245 IEC 57), e devono essere installati con adeguato ancoraggio per limitare le sollecitazioni ai conduttori come per esempio la torsione dei terminali, e devono proteggere l'isolamento dei conduttori dall'abrasione.

## Rotazione impastatrice



La rotazione dell'impastatrice deve avvenire in senso orario guardando all'interno del cilindro refrigerante.

**Nota: le seguenti procedure devono essere eseguite da un tecnico specializzato.**

Per correggere la rotazione su un'unità a tre fasi, invertire solo due dei cavi di alimentazione in ingresso alla morsettiera principale del refrigeratore.

Per correggere la rotazione in un'unità a fase singola, cambiare conduttori all'interno del motore del battitore. (Seguire lo schema stampato sul motore).

I collegamenti elettrici vengono effettuati direttamente nella morsettiera principale esistente nella scatola di controllo principale.

## Refrigerante



Nel rispetto dell'ambiente, Taylor è orgogliosa di usare esclusivamente refrigeranti HFC a basso impatto ambientale. Il refrigerante HFC usato in questa unità è il R404A. Questo refrigerante viene generalmente considerato non tossico e non infiammabile, con un potenziale di riduzione dell'ozono pari a 0.

Nonostante ciò, tutti i gas sotto pressione rappresentano dei pericoli potenziali e devono essere maneggiati con cura.

Non riempire MAI completamente con liquido il cilindro del refrigerante. Una normale espansione si ottiene riempiendo il cilindro approssimativamente fino all'80%.



Se liquido refrigerante entra in contatto con la cute si possono causare gravi danni ai tessuti. Proteggere gli occhi e la cute. Se ci si ustiona, lavare immediatamente con acqua fredda. Se le ustioni sono gravi, applicare impacchi di ghiaccio e contattare immediatamente un medico.

La Taylor Company ricorda ai tecnici di rispettare le leggi relative al recupero, al riciclaggio del refrigerante e ai sistemi di riutilizzo. Per eventuali domande su queste leggi, contattare l'ufficio assistenza della Taylor.



**ATTENZIONE:** Il refrigerante R404A utilizzato insieme agli oli sintetici di poliolestone assorbe moltissimo l'umidità. Quando si apre un sistema di refrigerazione, il sistema non deve restare aperto per più di 15 minuti. Tappare tutti i tubi aperti per impedire che l'olio assorba aria umida o acqua.

Il modello C706 è stato progettato e costruito in modo accurato per garantire un funzionamento affidabile.

Questa unità, se operata e mantenuta in modo adeguato, produrrà un prodotto di qualità costante. Come tutti i prodotti meccanici, richiede pulizia e manutenzione. Se le procedure operative di questo manuale vengono seguite in modo adeguato, il refrigeratore richiederà cure ed attenzioni ridotte.

Prima di effettuare operazioni di manutenzione sul refrigeratore bisogna leggere il presente Manuale dell'Operatore.

Il refrigeratore Taylor NON compenserà e correggerà eventuali errori durante le operazioni di settaggio e riempimento. Pertanto, le procedure di assemblaggio e di adescamento iniziale sono di importanza estrema. Si raccomanda vivamente che il personale responsabile del funzionamento, dell'assemblaggio e dello smontaggio dell'attrezzatura si riunisca per discutere di tali procedure per essere addestrato in modo adeguato e per evitare che si creino fraintendimenti.

Nel caso sia necessaria assistenza tecnica, vi preghiamo di contattare il vostro distributore autorizzato Taylor.

**Nota:** La garanzia è valida solo se i pezzi di ricambio usati sono originali Taylor acquistati da un distributore Taylor autorizzato ed il lavoro è stato svolto da un tecnico autorizzato Taylor. Taylor si riserva il diritto di rifiutare la garanzia su attrezzature o parti se nella macchina sono state installate parti o refrigerante non approvati, se nel sistema sono state implementate delle modifiche che non rispecchiano quanto raccomandato dal produttore o se viene stabilito che il malfunzionamento è stato causato da negligenza o abuso.



Se il simbolo di cui sopra rappresentante un bidone della spazzatura con ruote è affisso a questo prodotto significa che lo stesso è conforme alla Direttiva EU e ad altre normative simili in vigore dal 13 agosto 2005. Pertanto non potrà essere trattato come rifiuto municipale indifferenziato ma dovrà venire prelevato separatamente.

L'utente è responsabile per far pervenire il prodotto al centro raccolta adeguato, a seconda di quanto previsto dal codice locale.

Per informazioni aggiuntive riguardo la normativa locale, per cortesia contattare il municipio di appartenenza e/o il proprio distributore locale.

### Dichiarazione di non responsabilità relativa alla garanzia del compressore

I compressori di refrigerazione di questa macchina sono garantiti per il termine indicato sulla scheda della garanzia che accompagna questa macchina. Tuttavia, in seguito al Protocollo di Montreal e all'U.S. Clean Air Act Amendments del 1990, vengono testati e sviluppati molti nuovi refrigeranti, che quindi si presentano sul mercato dell'industria della manutenzione. Alcuni di questi nuovi refrigeranti vengono pubblicizzati come sostituzioni pronte per numerose applicazioni. È necessario tenere presente che, in caso di manutenzione ordinaria al sistema di refrigerazione di questa macchina, **è necessario utilizzare solo il refrigerante specificato sull'etichetta dei dati affissa**. L'utilizzo non autorizzato di refrigeranti alternativi rende nulla la garanzia del compressore. Sarà responsabilità del proprietario rendere noto questo fatto ai tecnici suoi dipendenti.

Tenere presente che la Taylor non garantisce il refrigerante utilizzato in questa apparecchiatura. Ad esempio, se durante interventi di manutenzione ordinaria su questa macchina si perde del refrigerante, la Taylor non ha alcun obbligo di rifornire il refrigerante né gratis né a pagamento. La Taylor non ha l'obbligo di raccomandare un sostituto adeguato se il refrigerante originale viene tolto dal commercio, diventa obsoleto o non è più disponibile nei cinque anni della garanzia del compressore.

La Taylor Company continuerà a monitorare l'industria e a testare le nuove alternative sviluppate. Se una nuova alternativa, dopo essere stata sottoposta ai nostri test, viene accettata come sostituzione adeguata, la presente dichiarazione di non responsabilità diventa nulla. Per determinare la situazione corrente di un refrigerante alternativo relativamente al compressore, rivolgersi al proprio Distributore Taylor o alla fabbrica. Tenere a portata di mano il modello e il numero di serie dell'unità in questione.

Noi della Taylor Company teniamo in modo particolare alla sicurezza dell'operatore quando questi è a contatto con il refrigeratore e le sue parti. Taylor ha fatto di tutto sia durante la progettazione che la costruzione per produrre macchine sicure sia per l'utente che per i tecnici dell'assistenza. Per esempio ha affisso al refrigeratore una serie di etichette per evidenziare all'operatore le questioni di sicurezza.



**IMPORTANTE - La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può provocare lesioni personali gravi ed anche la morte. La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe danneggiare la macchina ed i suoi componenti. Il danno a componenti vuol dire spese per la sostituzione di tali componenti e per la manodopera.**



**NON** fate funzionare il refrigeratore senza aver prima letto il presente manuale dell'operatore. La mancata osservanza di queste istruzioni può danneggiare l'attrezzatura, ridurre la prestazione del refrigeratore, rappresentare pericoli alla salute o causare lesioni personali.



Questa macchina è provvista di un capocorda di messa a terra che deve essere collegato alla parte posteriore del telaio da un tecnico specializzato. Il luogo dell'installazione è contrassegnato dal simbolo legante equipotenziale 5021 della IEC 60417-1 sul pannello rimovibile e sul telaio.



**NON** usare getti o spruzzi d'acqua per sciacquare o pulire l'unità. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare gravi scosse elettriche.



- **NON** far funzionare il refrigeratore a meno che non sia messo a terra in modo adeguato.
- **NON** usate il refrigeratore con fusibili più grandi di quelli indicati nell'etichetta dati dell'unità.
- **NON** cercate di effettuare riparazioni a meno che il refrigeratore sia scollegato dall'alimentazione elettrica.
- Gli apparati elettrici fissi non dotati di un cavo di alimentazione e di una spina o di altri dispositivi atti a scollegare l'apparato elettrico dalla rete devono essere dotati di un interruttore, installato esternamente, in grado di scollegare tutti i fili con uno spazio di separazione dei contatti di almeno 3mm.
- Gli apparati elettrici che sono permanentemente collegati alla rete elettrica e che potrebbero avere perdite di corrente superiori a 10 mA, particolarmente quando sono scollegati o quando non vengono usati per lunghi periodi di tempo, o durante l'installazione iniziale, devono essere provvisti di apparati di sicurezza come un interruttore di protezione contro le sovratensioni (GFI), come protezione contro eventuali perdite di corrente, che devono essere installati da un tecnico specializzato e secondo la normativa locale vigente.
- I cavi di alimentazione usati in questa unità devono essere resistenti all'olio, devono essere flessibili, sotto guaina e non più leggeri dei cavi standard con guaina in policloroprene o altro equivalente elastomero sintetico (codice di designazione 60245 IEC 57), e devono essere installati con adeguato ancoraggio per limitare le sollecitazioni ai conduttori come per esempio la torsione dei terminali, e devono proteggere l'isolamento dei conduttori dall'abrasione.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare elettrocuzione. Contattare il vostro Distributore autorizzato Taylor.



- **NON** consentite a personale non addestrato di lavorare su questa macchina.
- **NON** lavorate sul refrigeratore a meno che tutti i pannelli di servizio e gli sportelli d'accesso siano fissati dalle apposite viti.
- **NON** rimuovete le parti funzionanti interne (come per esempio: il portellone del refrigeratore, il battitore, i raschietti, ecc.) a meno che tutti gli interruttori dei comandi non siano in posizione OFF (SPENTO).

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni personali alle dita od alle mani a causa delle parti in movimento.



Questa unità ha molti bordi taglienti che possono causare gravi lesioni.

- **NON** mettere oggetti o le dita nella bocchetta del portello. In questo modo si potrebbe contaminare il prodotto e causare gravi lesioni personali dovute al contatto con la lama.
- **USARE ESTREMA CAUTELE** durante la rimozione del gruppo battitore. I raschietti sono molto taglienti.
- **ATTENZIONE ANGOLI TAGLIENTI:**  
L'erogatore di coppe/coni deve essere maneggiato da due persone. Indossare guanti protettivi ed i fori di montaggio **NON** possono venire usati per alzare o per trattenere l'erogatore. La mancata osservanza di questa istruzione può causare lesioni personali alle dita o danni all'attrezzatura.



Le operazioni di pulizia e disinfezione programmate e stabilite dagli enti statali e locali devono essere seguite in modo adeguato. Per cortesia fare riferimento alla sezione di questo manuale dedicata alla pulizia dove viene indicata la procedura adeguata da seguire per pulire l'unità.

**NON** ostruire le vie di ingresso dell'aria e le aperture di scarico.

Sono necessari come minimo 152 mm (6 pollici) di spazio libero sui lati e 0 mm sul lato posteriore. La mancata osservanza di queste istruzioni può danneggiare l'attrezzatura e ridurre la prestazione del refrigeratore.

**Da usarsi esclusivamente al coperto:** Questa unità è stata progettata per funzionare al chiuso, a temperature ambientali normali di 21–24 °C (70–75 °F). Il refrigeratore funziona correttamente, anche se con capacità ridotta, anche se usato in ambienti con temperature elevate fino a 40 °C (104 °F).

**LIVELLO DI RUMORE:** L'emissione di rumore non supera i 78 dB(A) se misurata a una distanza di 1 metro dalla superficie della macchina e a un'altezza di 1,6 metri da terra.

# Sezione 4 Identificazione ricambi operatore

Model C706

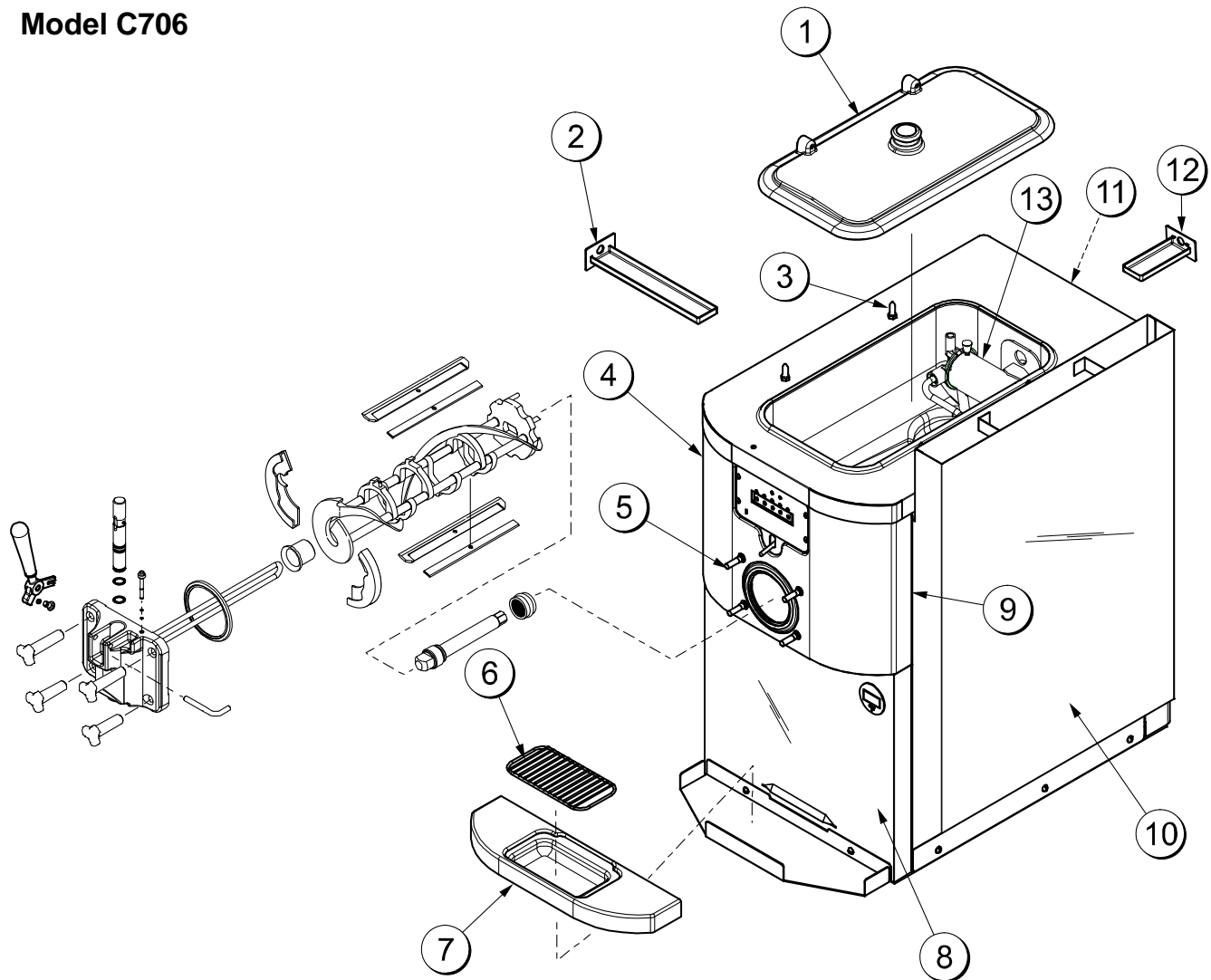


Figura 1

VOCE	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	COPERCHIO COMPLETO VASCA	053809
2	VASSOIO RACCOGLIGOCCE LUNGO 11-5/8	027503
3	PERNO PER FISSARE IL COPERCHIO DELLA VASCA	043934
4	PANNELLO LATERALE SIN.	056082
5	PERNO RACCORDO CONI	055987
6	PARASPRUZZI	049203
7	VASSOIO RACCOGLIGOCCE	056075

VOCE	DESCRIZIONE	PEZZO N.
8	PANNELLO FRONTALE INFER.	056061
9	PANNELLO A. FRONTALE	X56060
10	CONDOTTA A	X56241
11	PANNELLO POSTERIORE	056077
12	POMPA VASSOIO RACCOGLIGOCCE	X56074
13	POMPA A. MISCELA SEMPLIFICATA IN ACC. INOX	X57029-XX

## Modello C706 Sportello a bocchetta singola e gruppo impastatrice

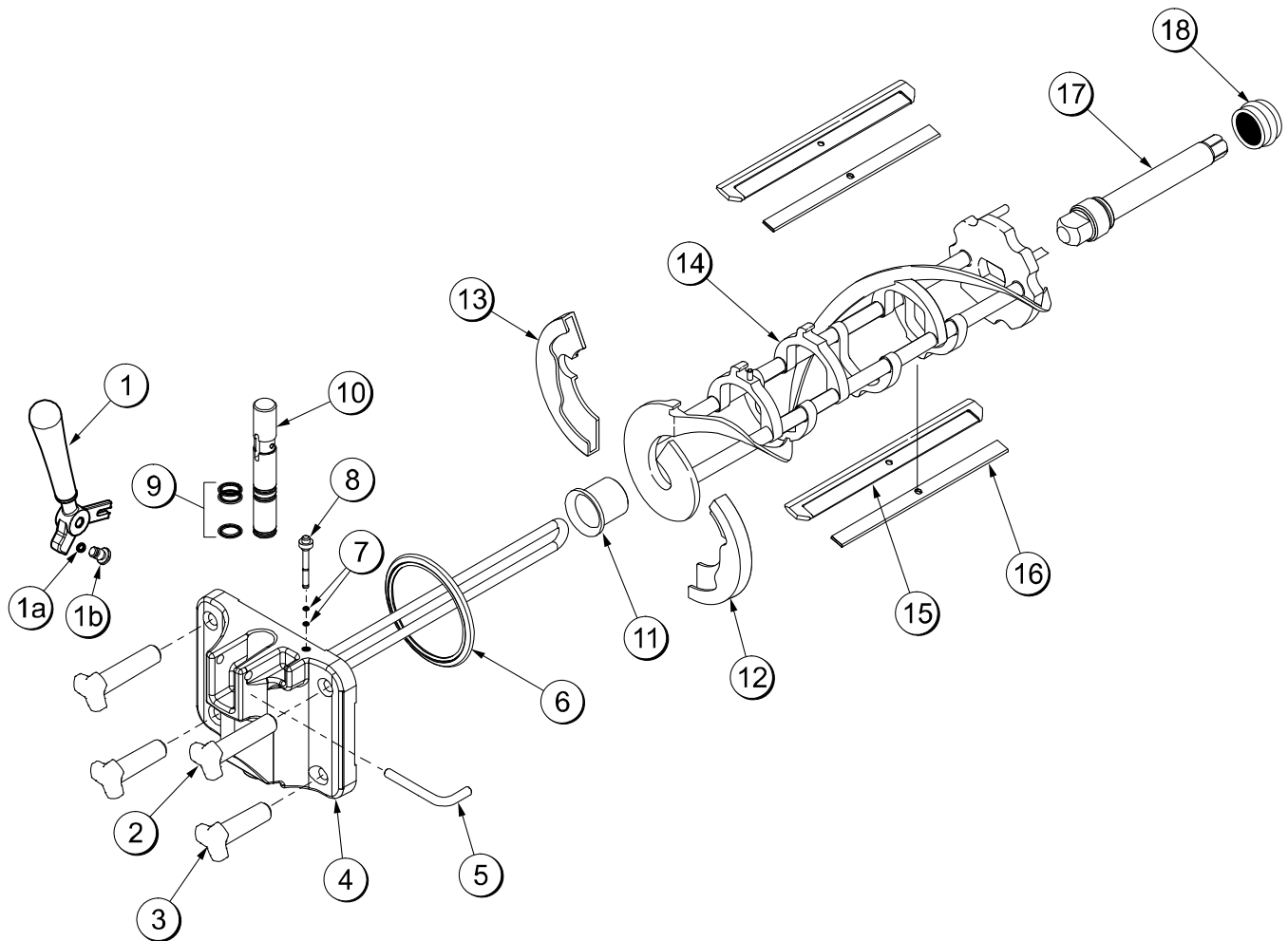


Figura 2

VOCE	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	MANIGLIA A. - EROGAZIONE SALDATA	X56246
1a	O-RING - 7/4 OD X .139W	015872
1b	VITE DI REGOLAZIONE -5/16-24	056332
2	DADO PERNO NERO LUNGO 3,250	058765
3	DADO PERNO NERO LUNGO 2,563	058764
4	PORTELLO A. CON DEFLETTORE	X56071
5	PERNO MANIGLIA IN ACCIAIO INOX	055819
6	GUARNIZIONE SPORTELLO HT	048926
7	O-RING - 7/8 OD X .139W	016137
8	STANTUFFO ADESCAMENTO	028805

VOCE	DESCRIZIONE	PEZZO N.
9	O-RING - 7/8 OD X .139W	014402
10	VALVOLA A. EROGAZIONE	X56072
11	PATTNO FRONTALE CUSCINETTO	050348
12	PATTINO FRONTALE SPIRALE *POSTERIORE*	050346
13	PATTINO FRONTALE SPIRALE *ANTERIORE*	050347
14	BATTITORE A. - 3QT - 1 SPIN.	X46231
15	RASCHIETTO DI PLASTICA 8-1/8L	046235
16	FERMA LAMA RASCHIETTO *7.00"	046236
17	ALBERO BATTITORE	056078
18	GUARNIZIONE ALBERO DI TRASMISSIONE	032560

## X57029-XX Pompa A. - Miscela semplificata

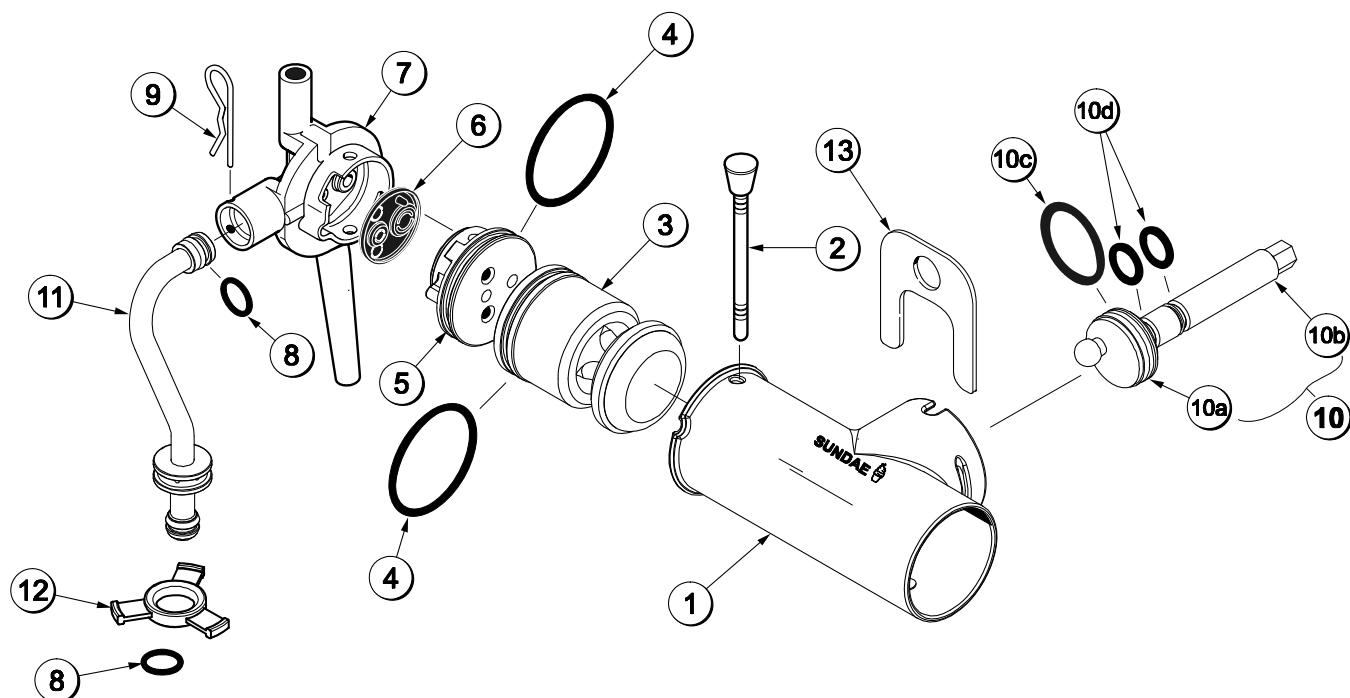


Figura 3

VOCE	DESCRIZIONE	PEZZO N.
<b>1 - 7</b>	<b>GRUPPO POMPA - MISCELA SEMPLIFICATA PER SOFT SERV E (GELATO)</b>	<b>X57029-XX</b>
1	CILINDRO A. POMPA VASCHETTA SOFT SERVE	X57025
2	PERNO A. POMPA COASSIALE	X55450
3	PISTONE	053526
4	O-RING 2-1/8" OD - ROSSO	020051
5	COPRI VALVOLA	056874-12
6	GUARNIZIONE VALVOLA POMPA SEMPLIFICATA	053527
7	ADATTATORE IMMISSIONE MISCELA	054825
8	O-RING 11/16 OD - ROSSO	016132

VOCE	DESCRIZIONE	PEZZO N.
9	FERMAGLIO	044731
10	ALBERO DI TRASMISSIONE A. VASCA POMPA MISCELA	X39084
10a	MANOVELLA	039235
10b	ALBERO DI TRASMISSIONE	039106
10c	O-RING ALBERO DI TRASMISSIONE	048632
10d	O-RING 1-3/4	008904
11	TUBO A. ALIMENTAZIONE VASCA SOFT SERVE	X56521
12	ANELLO DI RITEGNO .120 OD	056524
13	CLIP PER FISSARE LA POMPA DELLA MISCELA	044641

## Accessori

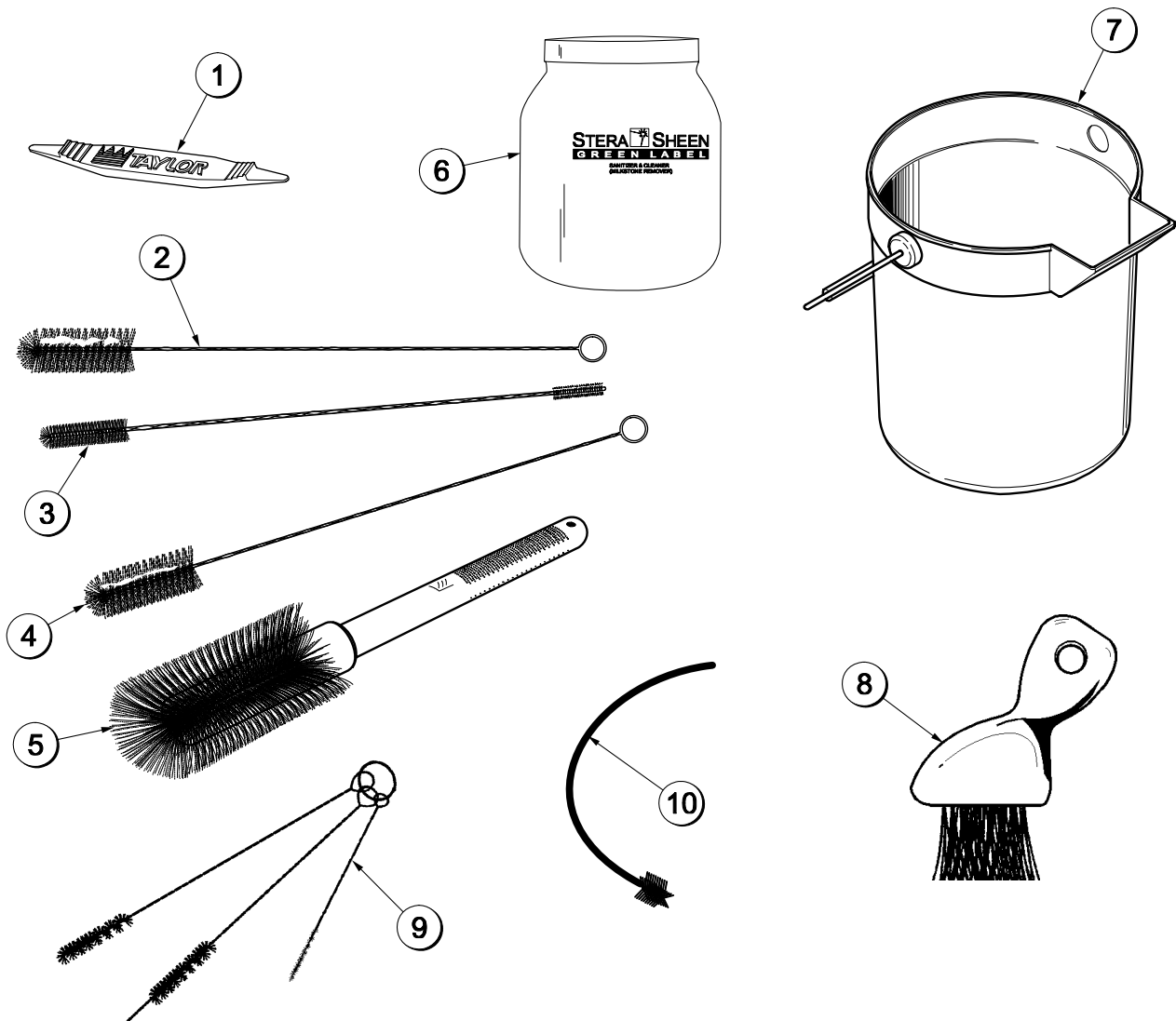


Figura 4

VOCE	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	ATTREZZO PER TOGLIERE GLI O-RING	048260-WHT
2	SPAZZOLA POSTERIORE BRG 11N.DX21N PER CLIP POMPA MISCELA	013071
3	SPAZZOLA A DUE LATI	013072
4	SPAZZOLA PER VALVOLA DI EROGAZIONE 1"ODX2	013073
5	SPAZZOLA PER CORPO POMPA DEL MISCELATORE 3"X7	023316

VOCE	DESCRIZIONE	PEZZO N.
6	DISINFETTANTE STERA SHEEN	065293
7	SECCHIELLO MISCELA DA 10 QUARTI	013163
8	SPAZZOLA PER PARTE FINALE BOCCHETTA SPORTELLO	039719
9	SET SPAZZOLE LVB	050103
10	SPAZZOLA PER BOCCHETTA POMPA	054068



# Sezione 5

# Importante: Per l'operatore

C706

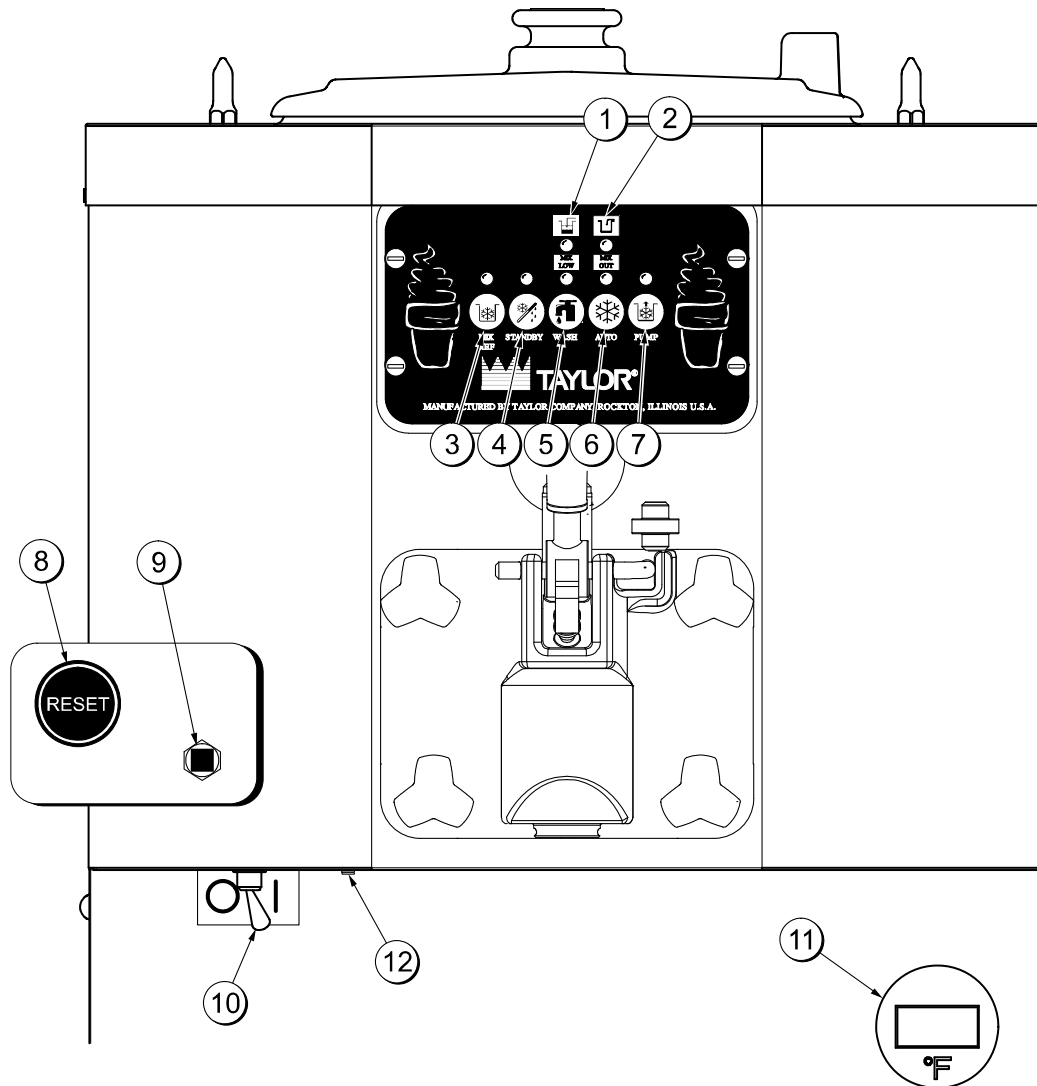


Figura 5

VOCE	DESCRIZIONE
1	INDICATORE LUMINOSO MISCELA BASSA
2	INDICATORE LUMINOSO MISCELA FINITA
3	TASTO REFRIGERAZIONE MISCELA
4	TASTO STANDBY
5	TASTO LAVAGGIO (WASH)
6	TASTO AUTO

VOCE	DESCRIZIONE
7	TASTO POMPA
8	TASTO RESETTAGGIO - MOTORE BATTITORE
9	TASTO RESETTAGGIO - POMPA
10	INTERRUTTORE (BISTABILE)
11	INDICATORE TEMPERATURA VASCA
*12	JACK OPTIONAL PER IL FLAVOR BURST (ESPLOSIONE DI SAPORE)

\*POTREBBE NON ESSERE DISPONIBILE IN TUTTE LE UNITÀ

## Legenda simboli

Per meglio comunicare con la clientela internazionale, abbiamo sostituito i termini con dei simboli in molti dei nostri interruttori, funzioni ed indicatori di errore. La vostra attrezzatura Taylor è stata progettata con i seguenti simboli internazionali.

La seguente tabella indica la definizione dei simboli.

	= OFF (SPENTO)
	= ON (ACCESO)
	= MIX LOW (MISCELA BASSA)
	= MIX OUT (MISCELA FINITA)
	= MIX REF (REFRIGERAZIONE MISCELA)
	= STANDBY
	= WASH (LAVAGGIO)
	= AUTO
	= POMPA

## Interruttore di alimentazione

Quando si trova nella posizione ON (ACCESO), l'interruttore di alimentazione consente il funzionamento SOFTECH del pannello di controllo.

## Indicatori luminosi

Quando l'indicatore MIX LOW (miscela bassa) inizia a lampeggiare, vuol dire che il livello della miscela nel serbatoio è basso e pertanto bisogna aggiungerne il più presto possibile. Quando l'indicatore MIX OUT (miscela finita) inizia a lampeggiare, vuol dire che la miscela nel serbatoio è quasi finita e che tale quantità di miscela non è sufficiente per far funzionare il refrigeratore. A questo punto le modalità STANDBY ed AUTO sono bloccate ed il refrigeratore si ferma. Per far partire il sistema di refrigerazione, aggiungere miscela al serbatoio e premere il tasto AUTO. Il refrigeratore inizierà a funzionare automaticamente.

## Indicatore refrigerazione miscela (MIX REF)

Quando il tasto MIX REF (refrigerazione miscela) è premuto, l'indicatore luminoso si attiva per indicare che il sistema refrigerante della vasca della miscela sta funzionando. Per cancellare la funzione MIX REF (refrigerazione miscela) bisogna prima cancellare le modalità AUTO e STANDBY.

## Indicatore STANDBY

Il sistema refrigerante separato della vasca (SHR) ed il sistema di mantenimento della temperatura (CTR) sono caratteristiche standard. Il sistema refrigerante separato della vasca (SHR) incorpora l'uso di un piccolo sistema di refrigerazione per mantenere la temperatura della miscela al di sotto di 4,4 C (40 F) per limitare il proliferare di batteri. Il sistema di mantenimento della temperatura (CTR) lavora congiuntamente con il sistema refrigerante separato della vasca (SHR) per offrire un prodotto di buona qualità. Durante lunghi periodi in cui la macchina non è in funzione bisogna scaldare il prodotto nel cilindro refrigerante approssimativamente alla temperatura di 35 F - 40 F (1,7 C - 4,4 C) per prevenire che il prodotto venga girato troppo a lungo e che la consistenza venga compromessa.

Per attivare il sistema refrigerante separato della vasca (SHR) ed il sistema di mantenimento della temperatura (CTR) premere il tasto STANDBY. Rimuovere l'orificio dell'aria e mettere il tubo di alimentazione (**la parte senza il foro**) nel foro di immissione della miscela.

quando viene premuto il tasto di STANDBY, l'indicatore luminoso si accende, indicando che il sistema di mantenimento della temperatura (CTR) è stato attivato. Nella modalità STANDBY, le funzioni WASH (lavaggio) ed AUTO vengono automaticamente cancellate. La funzione MIX REF viene automaticamente bloccata per mantenere la miscela nella vasca.

Per tornare all'operazione normale, premere il tasto AUTO. Quando l'unità termina il ciclo, il prodotto nel cilindro refrigerante sarà a viscosità adeguata per essere servito. A questo punto, mettere il tubo di alimentazione (**la parte con il foro**) nel foro di immissione della miscela ed installare l'orificio dell'aria.

## Indicatore lavaggio (WASH)

Quando il tasto WASH (lavaggio) viene premuto, l'indicatore luminoso si accende. Questo indica il funzionamento del motore del battitore. Per attivare la modalità WASH (lavaggio) bisogna prima attivare le modalità STANDBY e AUTO.

## Indicatore AUTO

Quando il tasto AUTO viene premuto, l'indicatore luminoso si accende. Ciò vuol dire che il sistema refrigerante principale è stato attivato. Nella modalità AUTO, le funzioni WASH (lavaggio) e STANDBY vengono automaticamente cancellate. La funzione MIX REF viene automaticamente bloccata per mantenere la miscela nella vasca.

**Nota:** ogni volta che viene premuta una modalità operativa verranno attivati un indicatore luminoso ed un segnale acustico. Per cancellare qualsiasi funzione premere nuovamente il tasto. L'indicatore luminoso si spegnerà e l'operazione verrà cancellata.

## Indicatore pompa

Quando viene premuto il tasto POMPA, l'indicatore luminoso si accende indicando che la pompa aria/miscela entrerà in funzione come richiesto.

## Pulsante ripristino motore del battitore

Il tasto di ripristino si trova sul lato sinistro dell'unità. Il ripristino protegge il motore del battitore dalla condizione di sovraccarico. Se si verifica un sovraccarico, il meccanismo di ripristino viene attivato. Per ripristinare il refrigeratore in modo adeguato, premere il tasto AUTO per cancellare il ciclo. Posizionare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF (spento). Premere fermamente il tasto di ripristino.



**Non usare oggetti metallici per premere il pulsante di ripristino. Se non seguite tale istruzione ciò potrebbe causare elettrocuzione.**

Posizionare l'interruttore di alimentazione in posizione ON (acceso). Premere il tasto WASH (lavaggio) e controllare la prestazione del

refrigeratore. Aprite il pannello di accesso laterale. Assicuratevi che il motore del battitore faccia girare l'albero di trasmissione in modo orario (dal lato dell'operatore) senza scossoni.

Se il motore del battitore gira nel modo dovuto, premere il tasto WASH per cancellare il ciclo. Premere il tasto AUTO per ripristinare il normale funzionamento. Se il refrigeratore si ferma nuovamente, contattare un tecnico specializzato.

## Pulsante ripristino pompa aria/miscela

Il tasto di ripristino della pompa si trova sul lato sinistro dell'unità. Il ripristino protegge la pompa dalla condizione di sovraccarico. Se si verifica un sovraccarico, il meccanismo di ripristino viene attivato. Per ripristinare la pompa, premere fermamente il tasto di ripristino.

## Maniglia erogazione regolabile

Il modello C706 è dotato di una maniglia di erogazione regolabile per meglio controllare le quantità erogate. La maniglia di erogazione dovrebbe essere regolata per erogare una quantità di prodotto da 5 a 7-1/2 onces di prodotto per 10 secondi. Per AUMENTARE la quantità di prodotto erogato, girare la vite in senso ORARIO. Per DIMINUIRE la quantità di prodotto erogato, girare la vite in senso ANTIORARIO

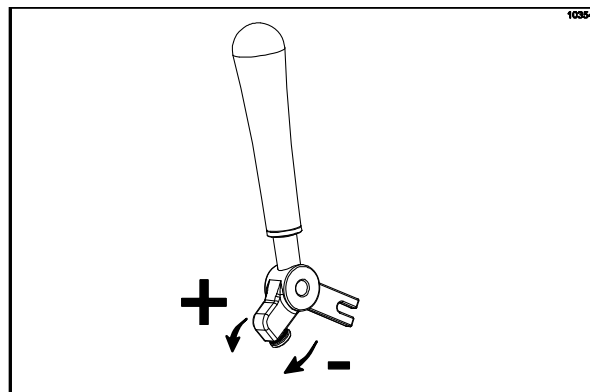


Figura 6

## Tubo alimentazione (opzional di riserva)

Se la pompa aria/miscela non funziona perché un pezzo è mancante oppure è danneggiato, l'operatore può far funzionare temporaneamente l'unità usando il tubo di alimentazione. La velocità di erogazione del prodotto sarà ridotta quando si usa il tubo di alimentazione invece della pompa aria/miscela.

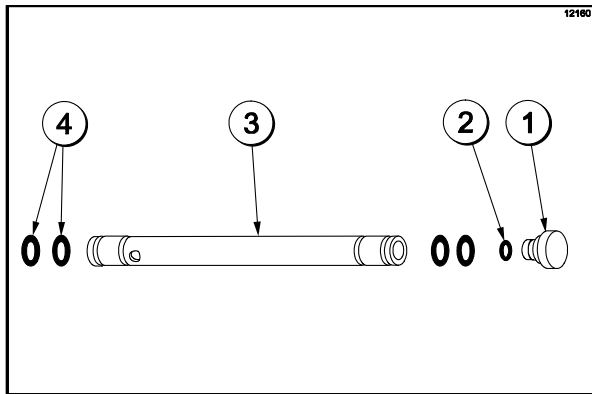


Figura 7

VOCE	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	ORIFICIO	022465-100
2	O-RING-3/8 OD X .070 W	016137
3	TUBO ALIMENTAZIONE FORO 5/32 ACCIAIO INOX	X29429-2
4	O-RING 0,643 OD X 0,077 W	018572

Il tubo di alimentazione serve per due motivi. Un capo del tubo ha un foro e l'altro capo non ne ha.

### 1. Funzionamento normale

Durante il normale funzionamento, il capo del tubo di alimentazione con il foro viene inserito nel foro di immissione della miscela. Ogni volta che la maniglia di erogazione viene alzata, nuova miscela e aria fluiscono dalla vasca al cilindro refrigerante. In questo modo il cilindro refrigerante contiene un'adeguata quantità di prodotto ed alla densità desiderata.

### 2. Lunghi periodi di "non erogazione" del prodotto

Durante lunghi periodi durante il quale il prodotto non viene erogato, l'unità può essere messa nella modalità standby. In questo modo il prodotto si mantiene al di sotto della temperatura di 40 F (4,4 C) sia nella vasca che nel cilindro refrigerante, e si evita che il prodotto venga girato troppo a lungo e che la consistenza venga compromessa.

Per mettere l'unità nella modalità di Standby premere il tasto STANDBY. Rimuovere l'orificio dell'aria. Lubrificare gli O-ring che si trovano dal lato del tubo di alimentazione senza il foro. Inserire quel lato del tubo nel foro di alimentazione della miscela. In questo modo si evita che la miscela entri nel cilindro refrigerante.

**Nota:** l'orificio dell'aria viene usato per fornire una certa quantità di aria al cilindro refrigerante. L'orificio dell'aria consente di mantenere un'adeguata consistenza del prodotto e fa sì che dopo un'erogazione di prodotto entri sufficiente miscela nel cilindro refrigerante.

L'unità C706 conserva la miscela in una vaschetta. Una pompa manda la miscela nel cilindro refrigerante. La capacità del cilindro refrigerante è di 3,4 quarti (3,2 litri) mentre quella della vaschetta è di 20 quarti (18,9 litri).

Iniziamo le nostre istruzioni partendo dal momento in cui al mattino entriamo nel locale e troviamo i pezzi smontati e lasciati ad asciugare dalla sera precedente quando erano stati puliti.

Le procedure a seguire vi spiegheranno come montare tali pezzi nel refrigeratore, come disinfettarli, e come adescare il refrigeratore con miscela fresca in preparazione all'erogazione della prima porzione di prodotto.

Se state per smontare la macchina per la prima volta o se avete bisogno di informazioni su come arrivare a questo punto, andate a pagina 26, "Smontaggio", e partite da quel punto.

## Prima dell'installazione (solo per refrigeratori con pompe per sciroppo)

Rimuovere il contenitore in acciaio inossidabile dello sciroppo con la pompa dello sciroppo dal proprio alloggiamento. Controllare il livello dell'acqua nel pozzetto. Assicurarsi che sia riempito fino al punto indicato all'interno della parete (16 once / 473 ml). Controllare l'acqua quotidianamente.

Posizionare l'interruttore del riscaldatore su ON (acceso). Il processo di riscaldamento impiegherà circa un'ora e un quarto.

Preparare in un secchio una soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: Kay-5R o Stera-SheenR). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.

Disinfettare la pompa immergendo l'intero gruppo nella soluzione. Fare scorrere la soluzione per tutta la pompa fino a quando non è disinfettata.

Riempire i contenitori riscaldati e a temperatura ambiente dello sciroppo con lo sciroppo. Mettere la pompa dello sciroppo nel contenitore riscaldato. Disinfettare il mestolino e metterlo nel contenitore a temperatura ambiente

## Assemblaggio

Nota: quando volete lubrificare dei componenti, usate un lubrificante approvato per uso alimentare (per esempio: Taylor Lube).



**ASSICURARSI CHE L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE SIA NELLA POSIZIONE OFF (SPENTO).** La mancata osservanza di questa istruzione può causare gravi lesioni personali a causa delle parti in movimento.

### Fase 1

**Installare l'albero di trasmissione.** Lubrificare la scanalatura e la porzione dell'albero che verrà a contatto con il cuscinetto dell'albero di trasmissione del battitore. Far scivolare la guarnizione sopra all'albero e alla scanalatura fino a quando non si incastra al suo posto. **NON** lubrificare il dado esagonale all'estremità dell'albero di trasmissione.

Riempire la parte interna della guarnizione con ¼" in più di lubrificante e lubrificare la parte piatta della guarnizione che si infila sul cuscinetto a guscio posteriore.

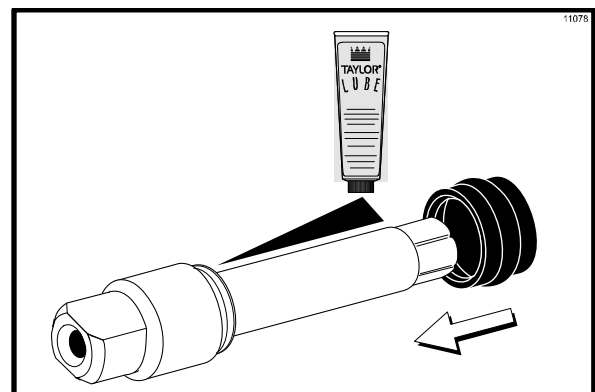


Figura 8

Inserire l'albero nel cilindro refrigerante, prima dalla parte del dado e poi nel cuscinetto a guscio posteriore fino a quando la guarnizione è bene attaccata al cuscinetto a guscio posteriore. Innestare con sicurezza la parte del dado nell'innesto della trasmissione. Accertatevi che l'albero di trasmissione entri nell'innesto della trasmissione senza scosse.

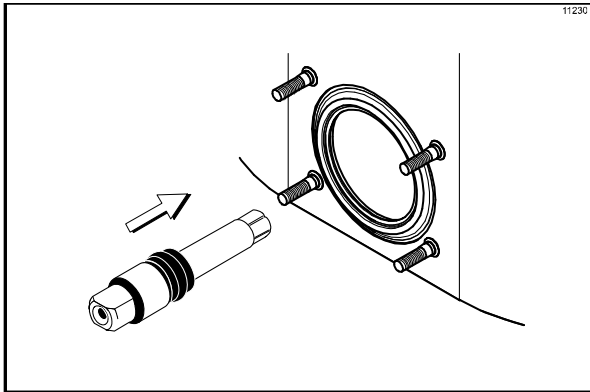


Figura 9

## Fase 2

**Installare il gruppo battitore.** Innanzi tutto controllare che i raschietti non siano usurati o danneggiati. Se appaiono segni di usura o danneggiamento, sostituire entrambe le lame. Se le lame sono in buone condizioni, installare i ferma raschietti sui raschietti. Montare il raschietto posteriore nel perno di sostegno posteriore del battitore

**Nota:** il foro sulla lama del raschietto deve essere ben fissato sul perno al fine di evitare danni costosi.

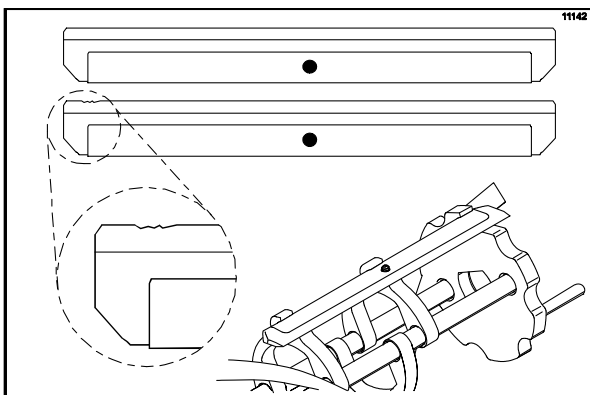


Figura 10

Tenendo il raschietto posteriore sul battitore, fatelo scorrere inserendolo a metà nel cilindro refrigerante. Installare il raschietto anteriore sul perno di sostegno anteriore.

Installare i pattini del battitore.

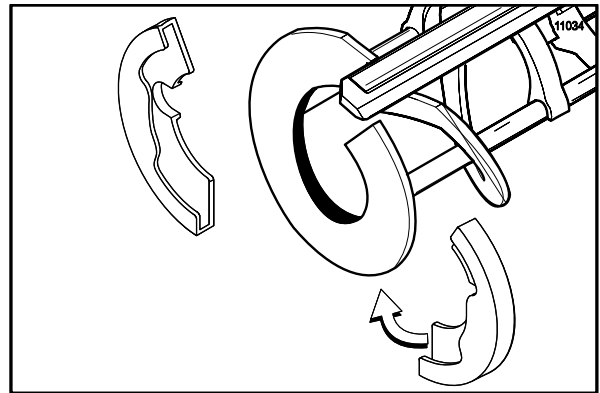


Figura 11

Inserire il resto del gruppo battitore fino in fondo al cilindro refrigerante.

Assicurarsi che il gruppo battitore sia nella sua posizione sopra l'albero di trasmissione. Far girare leggermente il battitore accertandovi che il battitore sia stato installato nel modo corretto. Quando è in posizione, il battitore non dovrà sporgere oltre il lato frontale del cilindro refrigerante.

## Fase 3

**Installare lo sportello del refrigeratore.** Mettere la grande guarnizione di gomma nella scanalatura che si trova nella parte posteriore dello sportello del refrigeratore.

Far scorrere il cuscinetto frontale di plastica bianca sopra l'asta del deflettore nel cuscinetto del mozzo, assicurandosi che il lato flangiato del cuscinetto sia contro lo sportello del refrigeratore. **NON lubrificare la guarnizione o il cuscinetto frontale.**

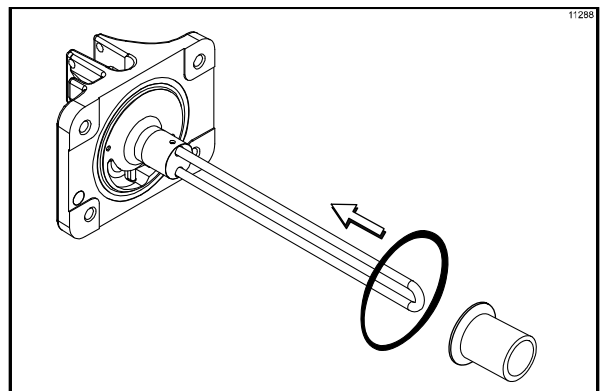


Figura 12

Far scivolare i due O-ring nelle scanalature dello stantuffo per l'adescamento. Applicare una mano uniforme di Taylor Lube agli O-ring e allo stantuffo.

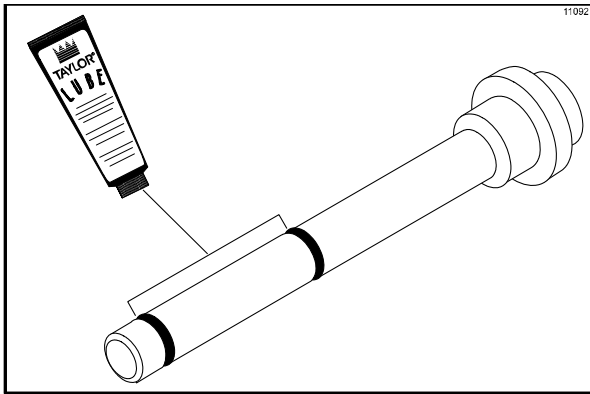


Figura 13

Inserire lo stantuffo per l'adescamento nel foro situato in alto sullo sportello del refrigeratore e spingere verso il basso.

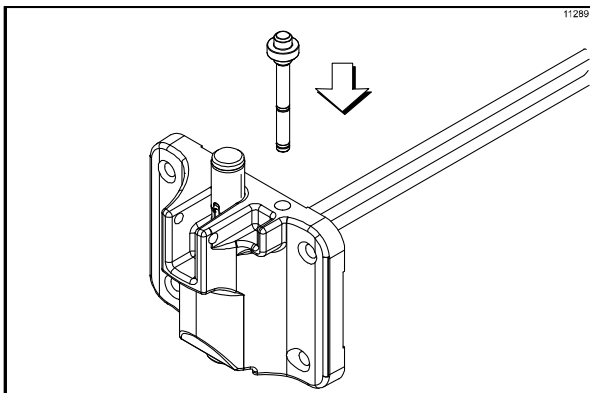


Figura 14

#### Fase 4

**Installare la valvola di erogazione.** Far scivolare i tre O-ring nelle scanalature della valvola di erogazione e lubrificare.

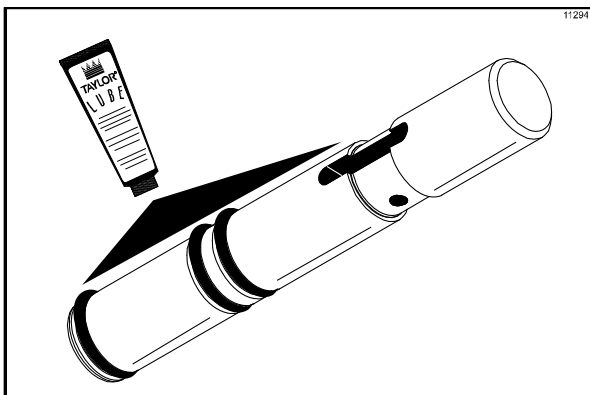


Figura 15

#### Fase 5

Montare la valvola di erogazione dall'alto fino a quando la valvola non arriva al fondo.

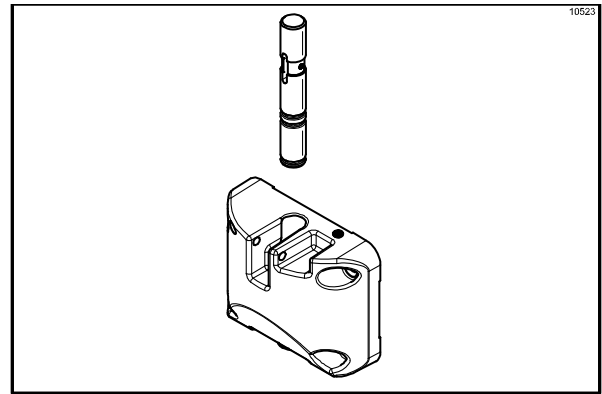


Figura 16

#### Fase 6

Installare la maniglia di erogazione regolabile. Far scivolare la forchetta sopra la barra e dentro la fessura della valvola di erogazione. Serrare con il perno girevole.

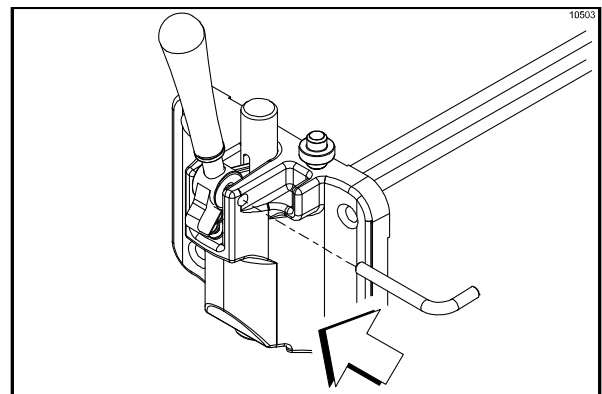


Figura 17

**Nota:** questa unità è dotata di una maniglia di erogazione regolabile per meglio controllare le quantità erogate. La maniglia di erogazione può essere regolata con diverse velocità di flusso. Per ulteriori informazioni su come regolare questa maniglia vedere a pagina 13.

#### Fase 7

**Installare lo sportello del refrigeratore.** Inserire l'asta del deflettore attraverso l'apertura del battente e allineare lo sportello con il cilindro refrigerante. Una volta che lo sportello è appoggiato sui perni del refrigeratore, mettere le viti a mano. Serrare le viti a mano in uno schema a croce per assicurare che lo sportello sia ben fissato.

### Fase 8

Installare il vassoio raccogliocce frontale e il paraspruzzi sotto la bocchetta dello sportello.

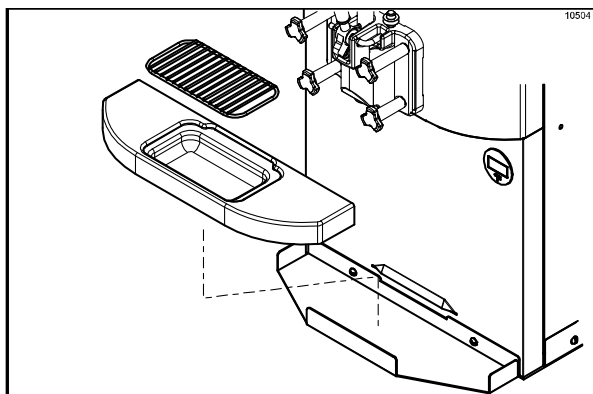


Figura 18

### Fase 9

Inserire il vassoio raccogliocce posteriore nel foro sul pannello laterale. Inserire il vassoio raccogliocce della pompa nel foro del pannello posteriore.

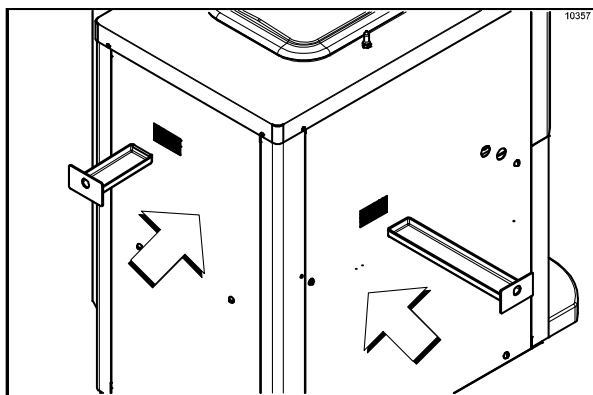


Figura 19

## Gruppo vasca per miscela

### Fase 1

Controllare i pezzi di gomma della pompa. Affinché la pompa e l'intera macchina possano funzionare regolarmente, gli O-ring e la guarnizione devono essere al 100% in ottime condizioni. Gli O-ring e la guarnizione non possono svolgere il loro compito se sono ammaccati, tagliati o bucati.

Sostituire immediatamente i pezzi difettosi e cestinarli.

### Fase 2

Montare il gruppo immissione miscela. Far scivolare l'O-ring nella scanalatura del cappuccio del corpo della valvola. NON lubrificare l'O-ring.

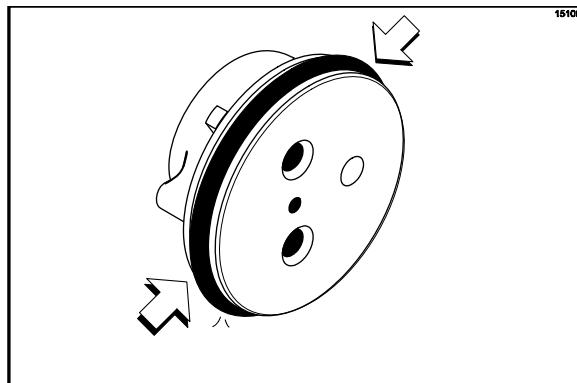


Figura 20

### Fase 3

Inserire la guarnizione della valvola della pompa mettendola nei fori del cappuccio. NON lubrificare la guarnizione.

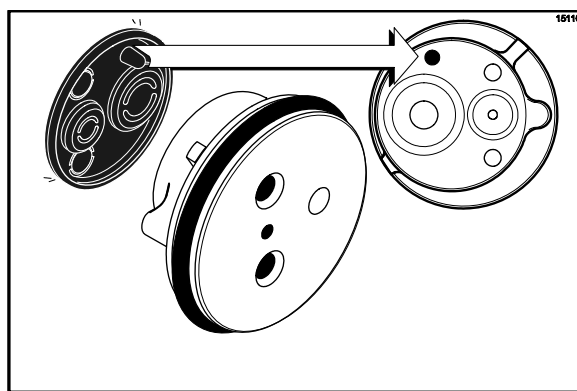


Figura 21

### Fase 4

Inserire il cappuccio della valvola del corpo nel foro dell'adattatore dell'immissione miscela.

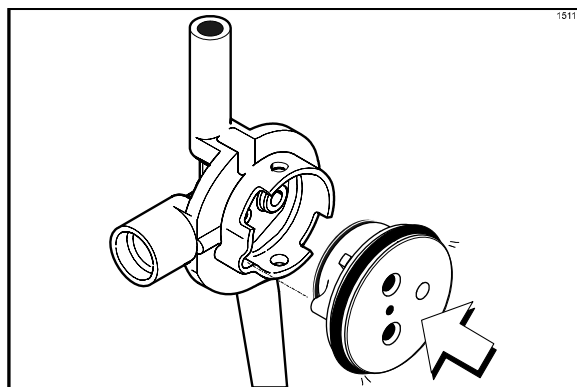


Figura 22



### Fase 5

Montare il pistone. Inserire l'O-ring nella scanalatura del pistone. NON lubrificare l'O-ring.

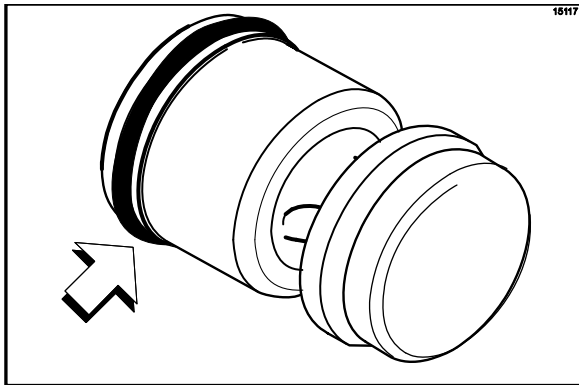


Figura 23

### Fase 6

Lubrificare leggermente il fondo dell'interno del cilindro della pompa con un sottile strato di lubrificante.

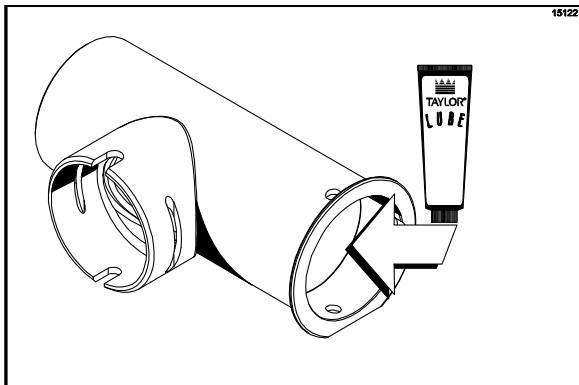


Figura 24

### Fase 7

Inserire il pistone nel fondo del cilindro della pompa.

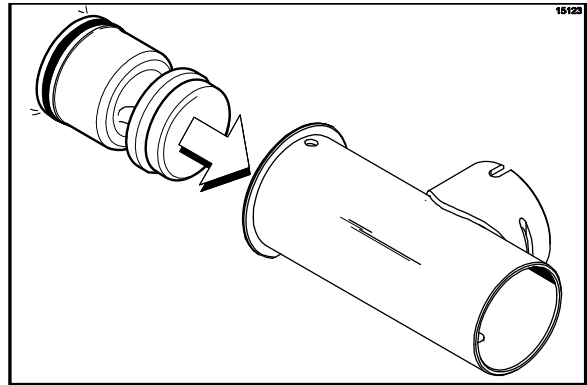


Figura 25

### Fase 8

Inserire il gruppo immissione miscela nel cilindro della pompa.

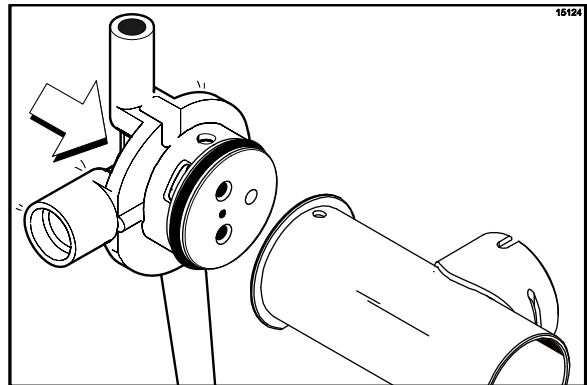


Figura 26

Il foro dell'adattatore immissione miscela deve essere visibile attraverso il foro del cilindro della pompa e la tacca di allineamento situata alla base dell'adattatore deve essere messa sulla tacca situata sul fondo del cilindro della pompa.

### Fase 9

Serrare i pezzi della pompa ai loro posti facendo scivolare il perno di fissaggio attraverso i fori incrociati situati sul fondo del cilindro della pompa.

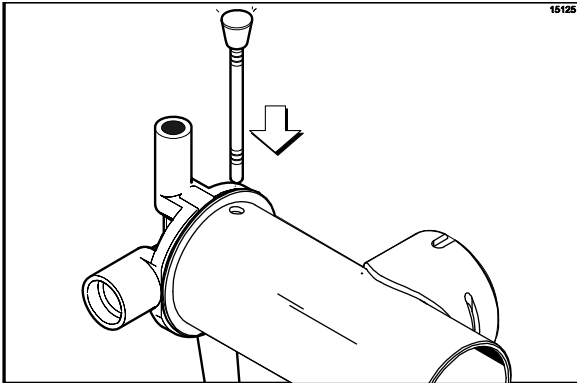


Figura 27

**Nota:** La testa del perno di fissaggio dovrebbe essere rivolta verso l'ALTO se la pompa è stata montata correttamente.

### Passo 10

Montare il gruppo tubo di alimentazione. Far scivolare l'O-ring nella scanalatura del tubo di alimentazione.

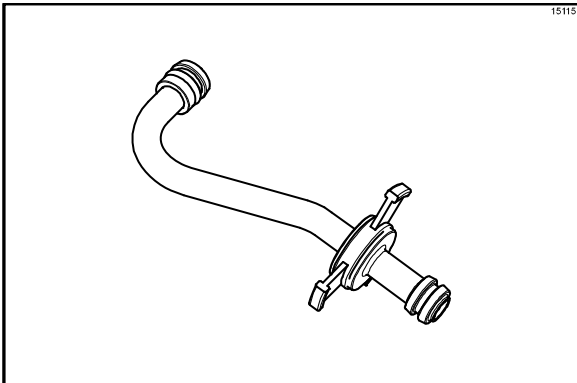


Figura 28

### Fase 11

Installare un O-ring rosso su ciascuna estremità del tubo di alimentazione per la miscela e lubrificare abbondantemente.

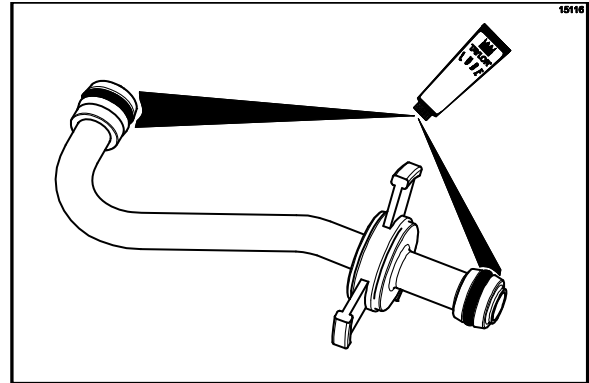


Figura 29

### Fase 12

Appoggiare gruppo pompa, ferma pompa, tubo di alimentazione miscela e punzone sul fondo della vaschetta per disinfettarli.

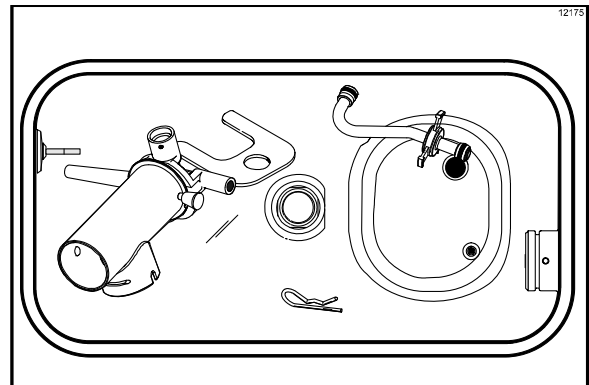


Figura 30

### Fase 13

Far scorrere l'O-ring grande e i due più piccoli di colore nero dentro le scanalature dell'albero di trasmissione. Lubrificare completamente gli O-ring e l'albero. NON lubrificare il dado esagonale all'estremità dell'albero. (Vedere la Figura 31.)

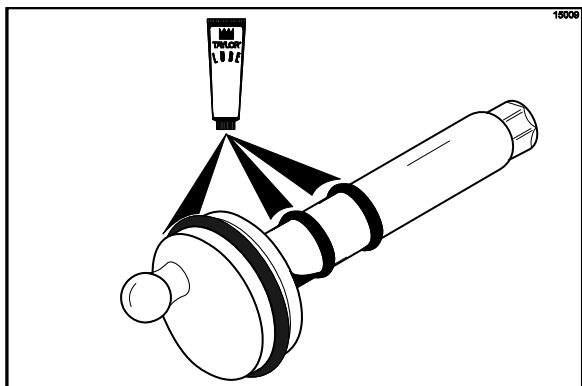


Figura 31

### Fase 14

Installare l'estremità esagonale dell'albero di trasmissione nel mozzo dell'albero sulla parete posteriore della vaschetta per la miscela. (Vedere la Figura 32.)

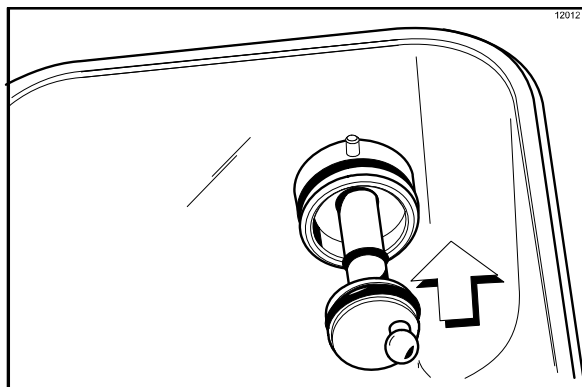


Figura 32

**Nota:** per facilitare l'installazione, mettere il perno sferico dell'albero di trasmissione nella posizione ore 3.

## Disinfezione

### Fase 1

Preparare una soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: 2,5 galloni [9,5 litri] di Kay-5R o 2 galloni [7,6 litri] di Stera-SheenR). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.

### Fase 2

Versare la soluzione disinfettante su tutti i pezzi appoggiati sul fondo della vaschetta consentendo che arrivi anche nel cilindro refrigerante.

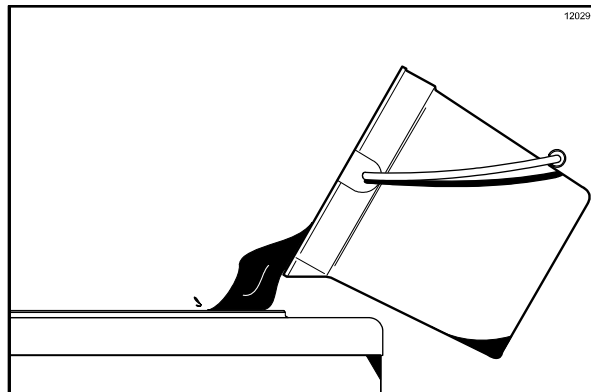


Figura 33

**Nota:** avete appena disinfettato la vaschetta e i pezzi; assicuratevi pertanto di avere le mani pulite e disinfettate prima di procedere secondo le istruzioni che seguono.

### Fase 3

Mentre la soluzione scorre nel cilindro refrigerante, fare particolare attenzione nel pulire a spazzola la sonda che misura il livello della miscela situata sulla parete anteriore e sul fondo della vaschetta, la vaschetta stessa, il foro immissione miscela, la pompa aria/miscela, il fermapompa il tubo di alimentazione miscela e il fermatubo.

#### Fase 4

Installare il gruppo pompa. Per posizionare la pompa sul mozzo dell'albero nel retro della vaschetta, allineare il foro dell'albero del pistone con la manovella dell'albero di trasmissione. Fissare la pompa al suo posto facendo scorrere il fermapompa sopra al collare della stessa assicurandosi che il fermapompa trovi alloggio nella scanalatura del collare.

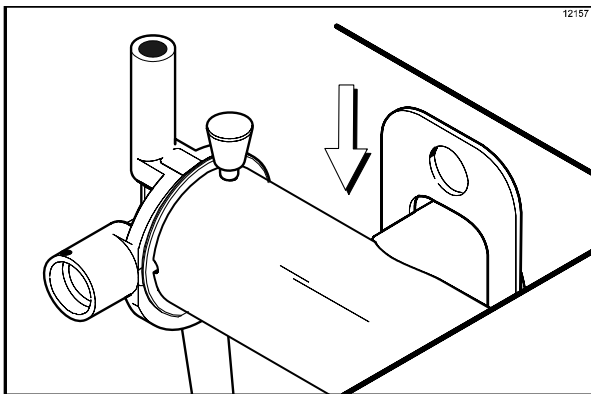


Figura 34

#### Fase 5

Posizionare l'interruttore di alimentazione su ON (Acceso).

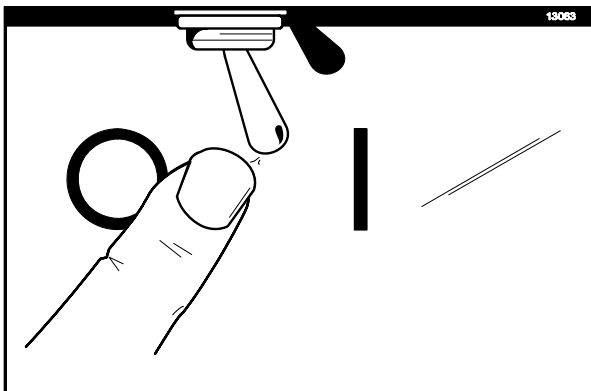


Figura 35

#### Fase 6

Premere il tasto WASH (lavaggio). In questo modo la soluzione disinfettante verrà agitata all'interno del cilindro refrigerante. Lasciate che la soluzione venga agitata per circa cinque minuti.

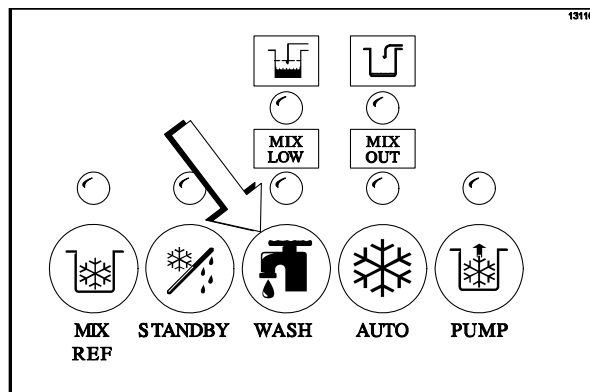


Figura 36

#### Fase 7

Piazzare un secchio vuoto sotto la bocchetta dello sportello, sollevare lo stantuffo per l'adescamento e premere il tasto PUMP (pompa).

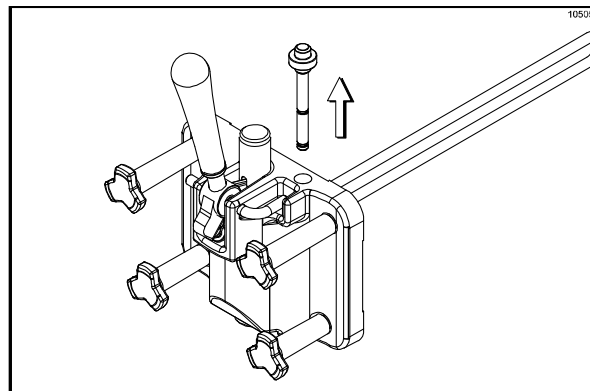


Figura 37

### Fase 8

Appena la soluzione disinfettante comincia a scorrere con flusso continuo attraverso l'apertura dello sportello per l'adescamento sul fondo dello sportello del refrigeratore, tirare la maniglia di erogazione verso il basso. Fare fuoriuscire tutta la soluzione disinfettante.

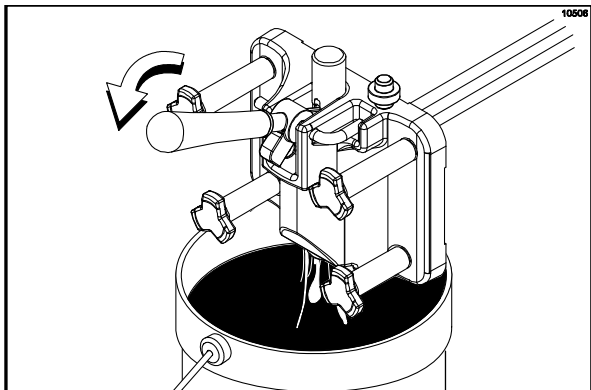


Figura 38

### Fase 9

Quando il disinfettante smette di fuoriuscire dalla bocchetta dello sportello, tirare la maniglia di erogazione verso l'alto. Premere i tasti WASH (lavaggio) e PUMP (pompa), interrompendo così il funzionamento di pompa e motore del battitore.

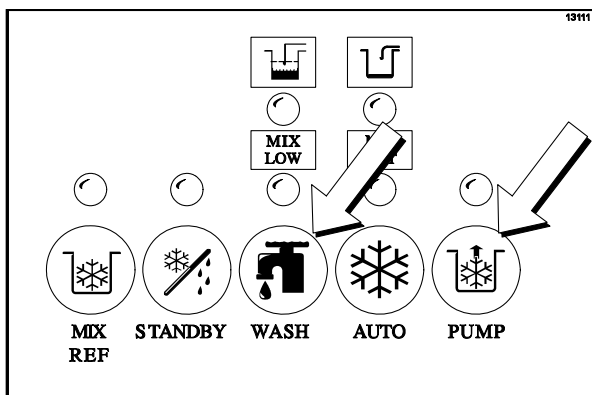


Figura 39

**Nota:** Assicurarsi di avere le mani pulite e disinfettate prima di procedere secondo le istruzioni che seguono.

### Fase 10

Lubrificare gli O-ring del tubo di alimentazione della miscela situati all'estremità del tubo con il piccolo foro sul lato. Mettere il tubo di alimentazione della miscela in piedi sull'angolo della vaschetta. Mettere il fermatubo sul raccordo di uscita della pompa.

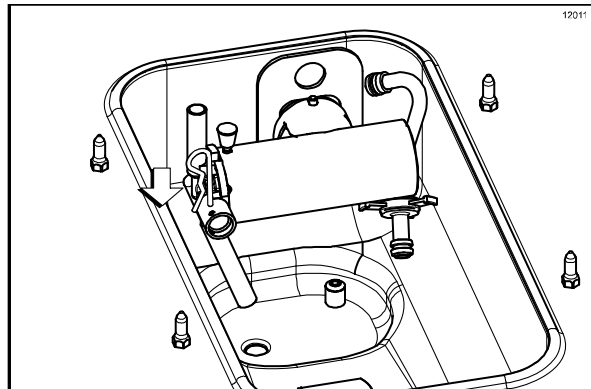


Figura 40

## Adescamento

### Fase 1

Mettere un secchio vuoto sotto la bocchetta dello sportello e abbassare la maniglia di erogazione. Assicurarsi che lo sportello per l'adescamento sia nella posizione UP (in alto). Versare due galloni (7,6 litri) di miscela **fresca** nella vasca e lasciare che fluisca nel cilindro refrigerante. In questo modo ogni eventuale deposito di soluzione disinfettante sarà forzato ad uscire. Quando la miscela esce copiosamente dalla bocchetta dello sportello spostare la maniglia di erogazione verso l'alto.

**Nota:** utilizzare solo miscela **FRESCA** nell'adescare il refrigeratore.

## Fase 2

Una volta che un flusso **continuo** di miscela comincia a scorrere attraverso l'apertura dello stantuffo per l'adescamento sul fondo dello sportello del refrigeratore, spingere lo stantuffo per l'adescamento verso il basso.

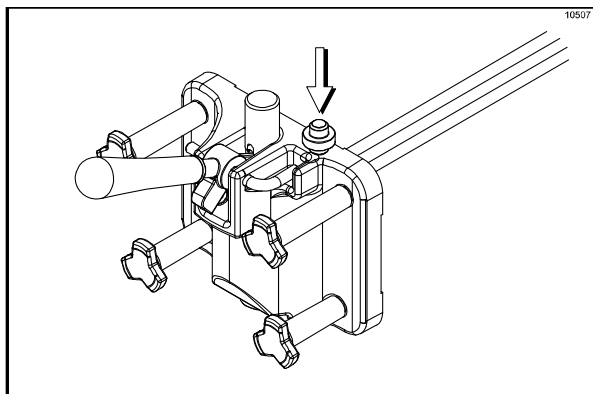


Figura 41

## Fase 3

Quando la miscela smette di scendere nel cilindro refrigerante, inserire il tubo immissione miscela. Rimuovere il fermatubo dal raccordo di uscita della pompa miscela. Inserire l'estremità di uscita del tubo di alimentazione miscela nel foro immissione miscela della vaschetta. Inserire l'estremità in entrata del tubo di alimentazione nel raccordo di uscita della pompa miscela. Fissare con il fermatubo.

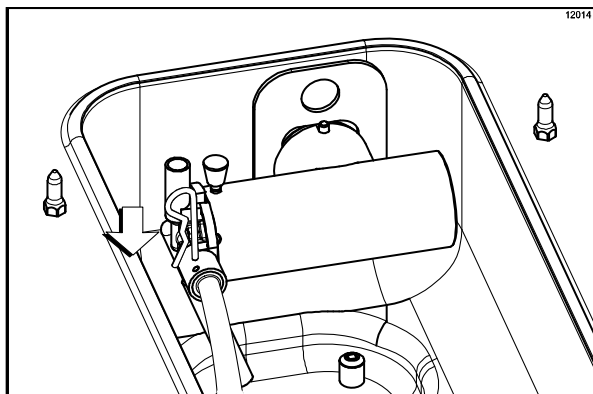


Figura 42

## Fase 4

Premere il tasto AUTO. Quando l'unità termina il ciclo, il prodotto sarà a viscosità adeguata per essere servito.

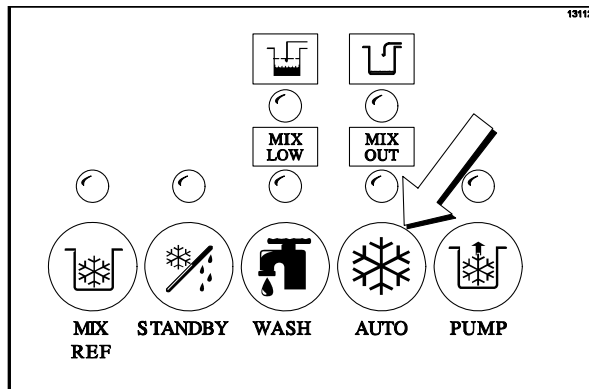


Figura 43

## Fase 5

Riempire la vaschetta con miscela **fresca**. Quando la miscela viene a contatto col sensore della sonda che ne misura il livello, situato sulla parete anteriore della vaschetta, l'indicatore luminoso MIX LOW (miscela bassa) si spegne.

**Nota:** L'indicatore luminoso MIX REF si accende ad indicare che il sistema di refrigerazione della miscela sta trattenendo la miscela nella vaschetta.

## Fase 6

Mettere al suo posto il coperchio della vasca.

## Procedure di chiusura

Per smontare l'unità, sono necessari i seguenti articoli:

- Due secchi per la pulizia
- Un contenitore di riuso in acciaio inossidabile disinfettato e con coperchio
- Le spazzole necessarie (fornite assieme al refrigeratore)
- Agente pulente
- Salviette monouso

## Drenaggio del prodotto dal cilindro refrigerante.

### Fase 1

Premere il tasto AUTO per interrompere il funzionamento di compressore e motore del battitore.

Premere il tasto MIX REF per fermare il sistema di refrigerazione della vaschetta.

### Fase 2

Rimuovere il coperchio della vaschetta e portarlo al lavello per pulirlo.

### Fase 3

**Se i codici sanitari locali consentono il riutilizzo** dell'agente disinfettante, mettere un contenitore disinfettato in acciaio inossidabile certificato NSF al di sotto della bocchetta dello sportello. Premere i tasti WASH e PUMP. Abbassare la maniglia di erogazione e drenare il resto del prodotto da cilindro refrigerante e vaschetta. Quando il prodotto smette di fuoriuscire, premere i tasti WASH e PUMP e chiudere la valvola di erogazione. Mettere il coperchio disinfettato sul contenitore contenente l'agente disinfettante riusato e metterlo nella cella frigorifero.

**Nota: se i codici sanitari locali NON consentono il riutilizzo dell'agente disinfettante, il prodotto deve essere eliminato.** Fate drenare il prodotto in un secchio ed eliminatelo in modo adeguato.



## Risciacquo

### Fase 1

Versare 2 galloni (7,6 litri) di acqua **fredda** e pulita nella vasca della miscela. Con le spazzole fornite, pulire la vasca della miscela, il foro di immissione miscela e la sonda che misura il livello della miscela.

### Fase 2

Piazzare un secchio sotto la bocchetta dello sportello, sollevare lo stantuffo per l'adescamento e premere il tasto WASH (lavaggio).

### Fase 3

Appena la soluzione disinfettante comincia a scorrere con flusso continuo attraverso l'apertura dello stantuffo per l'adescamento sul fondo dello sportello del refrigeratore, tirare la maniglia di

erogazione verso il basso. Fate drenare tutta l'acqua di risciacquo dal cilindro refrigerante. Quando l'acqua smette di scorrere dalla bocchetta dello sportello, tirare la maniglia di erogazione verso l'alto e premere il tasto WASH per uscire dalla modalità WASH (lavaggio).

Ripetere questa operazione fino a quando l'acqua di risciacquo che esce dal cilindro refrigerante è **pulita**.

### Fase 4

Rimuovere il gruppo pompa aria/miscela e portarlo al lavello per smontarlo e pulirlo ulteriormente.

## Pulizia

### Fase 1

Preparare una soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: 2,5 galloni [9,5 litri] di Kay-5R o 2 galloni [7,6 litri] di Stera-SheenR). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.

### Fase 2

Spingere lo stantuffo per l'adescamento verso il basso. Versare due galloni (7,6 litri) di soluzione detergente nella vasca per la miscela.

### Fase 3

Mentre la soluzione defluisce verso il cilindro refrigerante, pulite a spazzola la vasca della miscela, la sonda misuratrice del livello della miscela ed il foro di immissione della miscela.

### Fase 4

Premere il tasto WASH. In questo modo la soluzione disinfettante verrà agitata all'interno del cilindro refrigerante.

### Fase 5

Mettere un secchio vuoto sotto la bocchetta dello sportello e sollevare lo stantuffo per l'adescamento.

### Fase 6

Appena la soluzione disinfettante comincia a scorrere con flusso continuo attraverso l'apertura dello stantuffo per l'adescamento sul fondo dello sportello del refrigeratore, tirare la maniglia di erogazione verso il basso. Drenare tutta la soluzione.

### Fase 7

Quando l'acqua smette di scorrere dalla bocchetta dello sportello, tirare la maniglia di erogazione verso l'alto e premere il tasto WASH per uscire dalla modalità WASH (lavaggio)

# Smontaggio

## Fase 1



**Spostare l'interruttore nella posizione OFF (spento).** Nessuno degli indicatori luminosi nel pannello di controllo dovrebbe essere acceso. **Nota:** La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni personali alle dita od alle mani a causa delle parti in movimento.

## Fase 2

Rimuovere le viti a mano, lo sportello del refrigeratore, il battitore, i pattini del battitore, i raschietti e l'albero di trasmissione dal cilindro refrigerante. Portare questi componenti nel lavello per pulirli.

## Fase 3

Rimuovere l'albero di trasmissione dal mozzo situato sulla parete posteriore della vasca per la miscela.

## Fase 4

Rimuovere il vassoio raccogliocce frontale ed il paraspruzzi.

## Pulizia con le spazzole

Assicuratevi che tutte le spazzole fornite di corredo al refrigeratore siano disponibili per la pulizia a spazzola.

## Fase 1

Preparare in un lavandino una soluzione con agente pulente approvato (per esempio: Kay-5R o Stera-SheenR). **USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.** Se usate un altro agente pulente approvato, diluirlo secondo le istruzioni contenute sull'etichetta.

**IMPORTANTE:** Seguire le istruzioni contenute sull'etichetta dato che una soluzione troppo **CONCENTRATA** potrebbe causare danni ai componenti, mentre una soluzione troppo **BLANDA** non assicura una pulizia adeguata. Assicuratevi che tutte le spazzole fornite di corredo al refrigeratore siano disponibili per la pulizia a spazzola.

## Fase 2

Rimuovere la guarnizione dall'albero di trasmissione.

## Fase 3

Rimuovere la guarnizione, il cuscinetto frontale, il perno girevole, la maniglia di erogazione regolabile e lo stantuffo per l'adescamento dallo sportello del refrigeratore. Rimuovere tutti gli O-ring.

**Nota:** per rimuovere gli O-ring, usare una salvietta monouso per afferrarli. Applicare pressione spingendo verso l'alto fino a quando l'O-ring salta fuori dalla scanalatura. Con l'altra mano, spingere in avanti la parte superiore dell'O-ring fino a quando esce dalla scanalatura e può venire rimosso facilmente. Se c'è più di un O-ring da togliere, togliere sempre prima l'O-ring posteriore. Ciò permetterà all'O-ring di scorrere sopra agli altri anelli più avanti senza incastrarsi sulle loro scanalature libere.

## Fase 4

Rimuovere il fermatubo, l'adattatore immissione miscela, il cappuccio della valvola e il pistone dal cilindro pompa. Rimuovere tutti gli O-ring e la guarnizione della valvola.

## Fase 5

Ritornare al refrigeratore con una piccola quantità di soluzione detergente. Pulire il cuscinetto a guscio posteriore sul retro del cilindro refrigerante utilizzando la spazzola di setole nere. Pulire a spazzola il mozzo dell'albero sulla parete posteriore della vasca miscela.

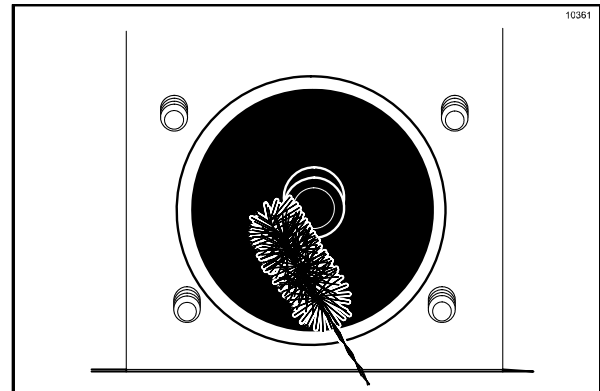


Figura 44

## Fase 6

Rimuovere il raccogliocce posteriore dal pannello laterale e portarlo al lavello per pulirlo.

**Nota:** se il raccogliocce contiene troppa miscela, fare riferimento alla Guida individuazione e risoluzione dei problemi.

## Fase 7

Pulire accuratamente con le spazzole tutte le parti smontate immerse nella soluzione detergente, ed assicuratevi che ogni residuo di miscela e lubrificante venga rimosso. Prestare particolare cura alla pulizia a spazzola del foro per la valvola di erogazione nello sportello del refrigeratore. Collocare tutte le parti pulite su una superficie pulita e asciutta e lasciarle asciugare all'aria per tutta la notte.

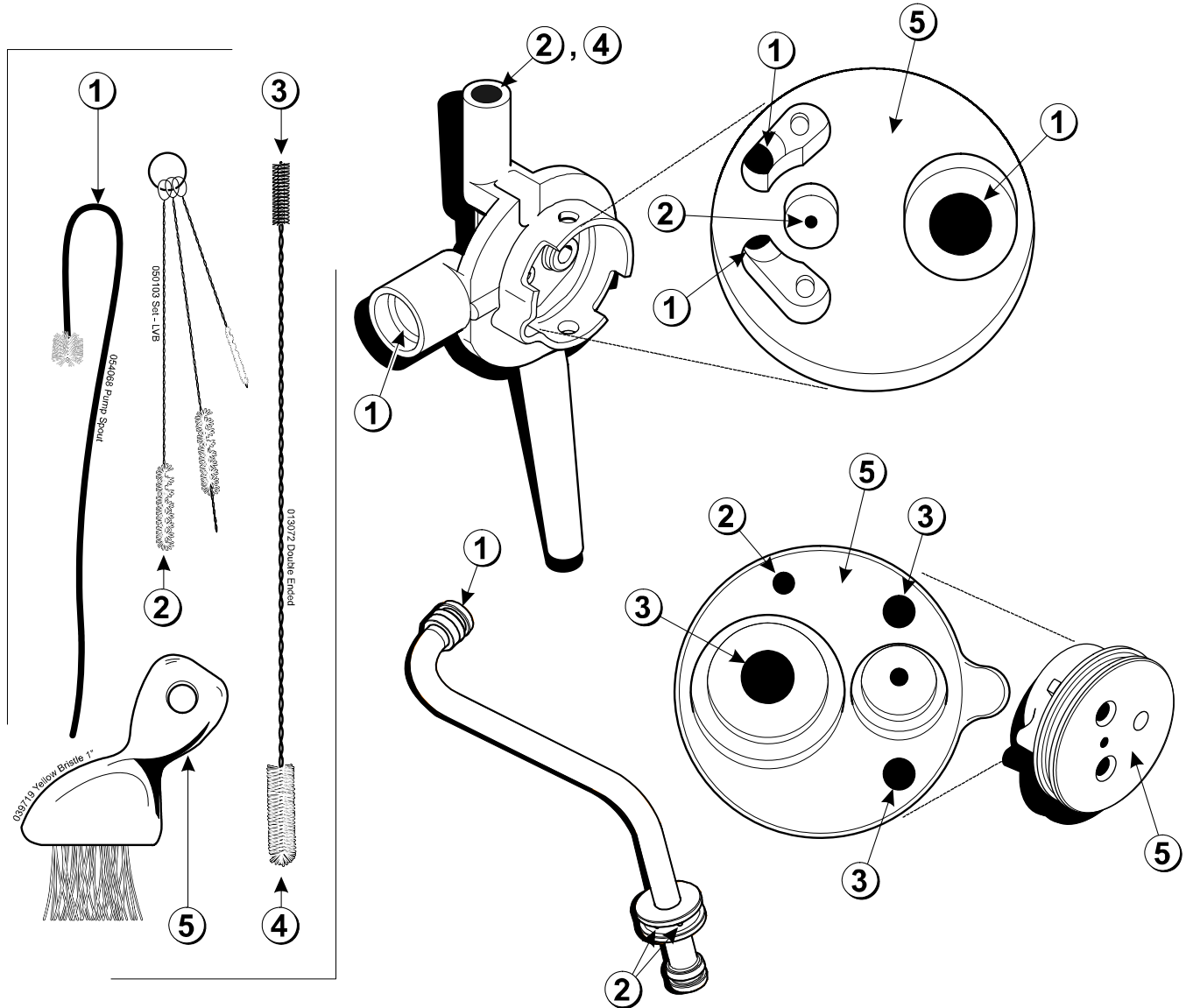


**Nota:** per un'adeguata pulizia a spazzola di adattatore, cappuccio, tubo di alimentazione e orificio, fare riferimento alle seguente illustrazione che indica l'uso delle spazzole appropriate.

Risciacquare tutti i pezzi con acqua calda e pulita. Mettere i componenti della pompa su una superficie pulita e asciutta.

**Fase 8**

Pulire con un panno le superfici esterne del refrigeratore.



VOCE	DESCRIZIONE
1	SPAZZOLA SETOLE BIANCHE - 1/2" x 1/2"
2	SPAZZOLA SETOLE BIANCHE - 3/16" x 1"
3	SPAZZOLA SETOLE NERE - 1/4" x 1-1/4"

VOCE	DESCRIZIONE
4	SPAZZOLA SETOLE BIANCHE - 1/2" x 1"
5	SPAZZOLA SETOLE BIANCHE - 3" x 1/2"

## Durante le operazioni di pulizia e disinfezione:

Le operazioni di pulizia e disinfezione previste e stabilite dagli enti statali e locali devono essere seguite in modo adeguato. Se l'unità è fornita di "modalità Stanby", tale modalità non può essere usata al posto delle operazioni di pulizia e disinfezione e delle operazioni previste dalle autorità sanitarie competenti. Le seguenti procedure di controllo dovrebbero essere implementate durante le operazioni di pulizia e disinfezione.



**LE OPERAZIONI DI PULIZIA E DISINFEZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITE GIORNALMENTE.**



**ATTENERSI SEMPRE ALLE NORMATIVE IGIENICHE LOCALI.**

## Individuazione e risoluzione di problemi al controllo batteri:

- 1. Pulite e disinfettate con cura la macchina regolarmente, compresa la pulizia dei pezzi completamente smontati e la pulizia a spazzola.
- 2. Usare tutte le spazzole fornite per la pulizia. Le spazzole sono state progettate appositamente per raggiungere tutti i luoghi attraverso i quali passa la miscela.
- 3. Usate la spazzola di setole bianche per pulire il foro di immissione della miscela, che collega la vasca con la parte posteriore del cilindro refrigerante.
- 4. Usate la spazzola di setole nere per pulire accuratamente il cuscinetto a guscio posteriore sul retro del cilindro refrigerante. Assicuratevi di usare una generosa quantità di soluzione detergente con la spazzola.
- 5. SE I CODICI SANITARI LOCALI CONSENTONO IL RIUTILIZZO DELL'AGENTE DISINFETTANTE, assicuratevi che il liquido disinfettante usato

sia conservato in un contenitore di acciaio inox disinfettato e coperto e che tale liquido venga usato il giorno seguente. **NON adescate la macchina con liquido usato.** Quando si utilizza liquido già usato, raccoglietene ed eliminarne la schiuma formata in superficie. Mescolate tale liquido, con rapporto 50/50, con una miscela fresca durante le operazioni giornaliere.

- 6. Nel giorno della settimana prescelto, fate girare la miscela a livello più basso possibile, e poi eliminatela dopo la chiusura. In questo modo si interrompe il ciclo di riuso del prodotto e si riduce la possibilità che si formi un alto numero di batteri e coliformi.
- 7. Preparare in modo adeguato le soluzioni per la pulizia e disinfezione. Leggere e seguire attentamente le indicazioni contenute sull'etichetta. Una soluzione troppo concentrata potrebbe causare danni ai componenti, mentre una soluzione troppo blanda non assicura una pulizia adeguata.
- 8. La temperatura della miscela nella vasca e nella cella frigorifera dovrebbe essere inferiore a 40 °F. (4,4 °C.).

## Operazioni di manutenzione ordinaria:

- 1. Sostituire i raschietti che sono scheggiati o danneggiati. Prima di installare il gruppo battitore, assicurarsi che i raschietti siano adeguatamente attaccati alla spirale.
- 2. Controllate che il cuscinetto a guscio posteriore non presenti segni di usura (perdite di miscela eccessive nel vassoio raccogliocce posteriore) e assicuratevi che sia ben pulito.
- 3. Usando un cacciavite ed un panno pulito, fate in modo che il cuscinetto a guscio posteriore e l'attacco esagonale femmina dell'unità di trasmissione siano puliti e che non contengano lubrificante o depositi di miscela.
- 4. Sostituire gli O-ring e le guarnizioni se sono usurati, danneggiati o se si sono allentati troppo.
- 5. Seguire le procedure di lubrificazione indicate nella sezione "Assemblaggio".

- 6. Se la vostra macchina è raffreddata ad aria, controllare che non ci sia accumulo di sporcizia o filaccia nei condensatori. Se i condensatori sono sporchi l'efficienza e la prestazione della macchina saranno ridotte. I condensatori dovrebbero essere puliti mensilmente con una spazzola morbida. Non usare mai cacciaviti o altre sonde metalliche per pulire tra le alette del condensatore.  
**Nota:** In caso la macchina sia provvista di filtro ad aria, sarà necessario pulire mensilmente i filtri tramite aspirazione.



**ATTENZIONE: Prima di pulire il condensatore scollegarlo sempre dalla rete elettrica.** Se non seguite tale istruzione ciò potrebbe causare elettrocuzione.

- 7. Se la vostra macchina è dotata di un sistema refrigerante ausiliario, controllare che non ci sia accumulo di sporcizia o filaccia nel condensatore ausiliario. Se i condensatori sono sporchi, la capacità di refrigerazione della vasca miscela sarà ridotta. I condensatori devono essere puliti mensilmente con una spazzola morbida. Non usare mai cacciaviti o altre sonde metalliche per pulire tra le alette del condensatore.



**ATTENZIONE: Prima di pulire il condensatore scollegarlo sempre dalla rete elettrica.** Se non seguite tale istruzione ciò potrebbe causare elettrocuzione.

- 8. Se la vostra macchina è raffreddata ad acqua, controllare che i tubi dell'acqua non abbiano pieghe o perdite. Ogni volta che la macchina viene spostata avanti e indietro nelle operazioni di pulizia o manutenzione i tubi si possono piegare. I tubi dell'acqua deteriorati o crepati dovrebbero essere sostituiti solo da un distributore autorizzato Taylor.

## Lista di verifica per pompa aria/miscela

- 1. Scartare gli O-ring e le guarnizioni delle valvole se usurati, rotti o troppo allentati. Sostituiteli con pezzi nuovi.
- 2. Maneggiare i pezzi di plastica della pompa con cura per evitare di scheggiarli o di crearli.
- 3. Assicurarsi che la pompa aria/miscela sia adeguatamente fissata al mozzo della trasmissione al fine di evitare danni seri e costosi.

## Conservazione durante l'inverno

Se la vostra attività è stagionale ed è chiusa durante i mesi invernali, è importante proteggere il refrigeratore seguendo alcune precauzioni, soprattutto se nell'edificio in cui si trova la temperatura potrebbe scendere sotto lo zero.

Scollegare il refrigeratore dalla presa elettrica per prevenire potenziali danni elettrici.

Scollegare l'alimentazione dell'acqua nei refrigeratori raffreddati ad acqua. Togliere pressione dalla molla nella valvola dell'acqua. Asciugare il condensatore dall'esterno con aria pressurizzata se vi è rimasta acqua all'interno. **Fare quanto sopra è di estrema importanza.** Se non si esegue la suddetta operazione, il sistema refrigerante potrebbe subire danni seri e costosi.

Il vostro distributore Taylor locale può effettuare le operazioni per la conservazione durante l'inverno per voi.

Avvolgere tutti i pezzi del refrigeratore che si possono smontare come il battitore, i raschietti, l'albero di trasmissione, e lo sportello del refrigeratore e metterli in un posto sicuro ed asciutto. Le parti in gomma e le guarnizioni possono essere protette avvolgendole in carta resistente all'acqua. Tutti i componenti dovrebbero essere puliti con attenzione e dovrete assicurarvi che siano liberi da resti di miscela o lubrificante che potrebbero attirare topi e altri parassiti.

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE	PAGINA RIF.
1. Il prodotto non viene erogato anche se la valvola di erogazione è aperta e la macchina è in modalità AUTO.	a. Ghiaccio nel foro immissione miscela.	a. Contattare tecnico assistenza per regolare la temperatura della vasca miscela.	---
	b. Motore battitore fermo su reimpostazione.	b. Reimpostare il refrigeratore.	13
	c. Il battitore ruota in senso antiorario dal lato dell'operatore.	c. Contattare il tecnico assistenza per correggere la rotazione in senso orario dal lato operatore.	---
	d. L'interruttore principale è disattivato o il fusibile è saltato.	d. Sostituire il fusibile o attivare l'interruttore.	---
	e. La quantità di miscela nella vaschetta è inadeguata.	e. Riempire la vaschetta con miscela.	24
2. Il prodotto è troppo duro.	a. La viscosità deve essere regolata.	a. Contattare un tecnico dell'assistenza.	---
3. Il prodotto è troppo soffice.	a. La viscosità deve essere regolata.	a. Contattare un tecnico dell'assistenza.	---
	b. Lo spazio di ventilazione intorno all'unità non è sufficiente. (Unità raffreddate ad aria)	b. Creare un'area di ventilazione adeguata per il condensatore.	6
	c. I raschietti sono usurati.	c. Sostituirli a intervalli regolari.	34
	d. Condensatore sporco (A/C) (raffreddamento ad aria)	d. Pulirlo mensilmente.	29
	e. La miscela è scaduta.	e. Utilizzare solo miscela fresca.	---
	f. Perdita d'acqua. (W/C) (raffreddamento ad acqua)	f. Localizzare la causa di perdita d'acqua e riparare.	29
4. La miscela nella vaschetta è troppo fredda.	a. La temperatura non è regolata.	a. Contattare tecnico assistenza per regolare la temperatura della vasca miscela.	---

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA PROBABILE</b>	<b>SOLUZIONE</b>	<b>PAGINA RIF.</b>
5. La miscela nella vaschetta è troppo calda.	a. La temperatura non è regolata.	a. Contattare tecnico assistenza per regolare la temperatura della vasca miscela.	---
	b. Il coperchio della vaschetta è fuori posizione.	b. Rimettere il coperchio in posizione.	24
	c. L'indicatore luminoso MIX REF non è acceso.	c. Premere il tasto MIX REF.	12
6. L'albero di trasmissione è incastrato nel suo innesto.	a. Angoli arrotondati di albero trasmissione, innesto o di entrambi.	a. Contattare tecnico assistenza per riparazione e sostituzione dei componenti necessari. Non lubrificare il dado esagonale all'estremità dell'albero di trasmissione.	---
	b. La miscela e il lubrificante si raccolgono nell'innesto dell'albero.	b. Pulire regolarmente con una spazzola l'area del cuscinetto a guscio posteriore.	26
7. Le pareti del cilindro refrigerante sono rigate.	a. Il gruppo battitore è piegato.	a. Contattare tecnico assistenza per riparare o sostituire il battitore e per risolvere la causa della miscela insufficiente nel cilindro refrigerante.	---
	b. Il cuscinetto anteriore sullo sportello del refrigeratore è assente o usurato.	b. Montare o sostituire il cuscinetto anteriore.	16
8. Perdita eccessiva di miscela nel raccogliogocce posteriore.	a. La guarnizione dell'albero di trasmissione è assente o usurata.	a. Montarla o sostituirla regolarmente.	15 / 34
	b. Il cuscinetto a guscio posteriore è usurato.	b. Contattare tecnico assistenza per sostituzione cuscinetto a guscio posteriore.	---
9. Eccessiva perdita di miscela dalla bocchetta dello sportello.	a. O-ring della valvola di erogazione usurati o assenti.	a. Montarli o sostituirli regolarmente.	17 / 34
	b. La lubrificazione degli o-ring della valvola di erogazione non è adeguata.	b. Lubrificare adeguatamente.	17
	c. Tipo di lubrificante usato sbagliato (per esempio: lubrificante a base di petrolio).	c. Usare un lubrificante appropriato (per esempio: Taylor Lube).	15
10. Il refrigeratore non funziona dopo aver premuto il tasto AUTO.	a. L'unità non è collegata alla corrente.	a. Collegarla alla presa a muro.	---
	b. L'interruttore principale è disattivato o il fusibile è saltato.	b. Sostituire il fusibile o attivare l'interruttore.	---
	c. Motore battitore fermo su reimpostazione.	c. Reimpostare il refrigeratore.	13

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA PROBABILE</b>	<b>SOLUZIONE</b>	<b>PAGINA RIF.</b>
11. Il prodotto non arriva nel cilindro refrigerante.	a. La quantità di miscela nella vaschetta è inadeguata.	a. Riempire la vaschetta con miscela.	24
	b. Il foro immissione miscela si è ghiacciato.	b. La temperatura della vasca miscela deve essere regolata. Contattare un tecnico dell'assistenza.	---
12. La pompa aria/miscela non funziona una volta premuto il tasto PUMP.	a. L'interruttore principale è disattivato.	a. Controllare l'interruttore.	---
	b. Il cavo di alimentazione è scollegato.	b. Collegare il cavo di alimentazione.	---
	c. Il refrigeratore è fermo su reimpostazione.	c. Reimpostare il refrigeratore.	13
	d. Motore pompa fermo su reimpostazione.	d. Premere il tasto PUMP per annullare il funzionamento della pompa. Premere il pulsante resettaggio sul lato del riduttore del motore della pompa. Premere il tasto PUMP per ripristinare il funzionamento della pompa.	---
13. La pompa aria/miscela non funziona quando la valvola di erogazione è aperta e l'unità è in modalità AUTO.	a. Motore pompa fermo su reimpostazione.	a. Premere il tasto AUTO per annullare il funzionamento della pompa. Premere il pulsante resettaggio sul lato del riduttore del motore della pompa. Premere il tasto AUTO per ripristinare il funzionamento automatico.	---
	b. Il relè non funziona correttamente.	b. Contattare un tecnico dell'assistenza.	---
14. Il pistone va avanti e indietro, ma senza pompare il prodotto.	a. Ispezionare la guarnizione della valvola della pompa.	a. La guarnizione della valvola della pompa deve essere installata correttamente, fissata bene e non essere forata o lubrificata.	---
	b. Ispezionare l'O-ring.	b. Gli o-ring non devono essere usurati, rotti o allentati.	28
	c. Controllare il cilindro della pompa.	c. Il pistone deve essere montato correttamente e aderire perfettamente al cilindro della pompa.	19

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA PROBABILE</b>	<b>SOLUZIONE</b>	<b>PAGINA RIF.</b>
15. Usura eccessiva del cilindro della pompa.	<p>a. Il cilindro della pompa non è lubrificato adeguatamente o correttamente.</p> <p>b. Rotazione sbagliata del perno sferico.</p>	<p>a. Seguire con attenzione le istruzioni per la lubrificazione.</p> <p>b. Contattare un tecnico dell'assistenza.</p>	<p>19</p> <p>---</p>
16. Si verifica corrosione all'interno del cilindro della pompa.	<p>a. È stato lasciato detergente dentro al cilindro della pompa.</p>	<p>a. Dopo aver pulito a spazzola il cilindro della pompa, lasciatelo asciugare all'aria. Seguire con attenzione le istruzioni per lo smontaggio.</p>	26
17. Il perno sferico del riduttore del motore è rotto.	<p>a. Rotazione sbagliata del motore della pompa.</p>	<p>a. Contattare un tecnico dell'assistenza.</p>	---
18. Pressione eccessiva nel cilindro refrigerante.	<p>a. Foro di decompressione nei tubi di immissione bloccato.</p>	<p>a. Pulire.</p>	---
19. Pressione insufficiente nel cilindro refrigerante.	<p>a. L'interruttore di erogazione non funziona correttamente.</p>	<p>a. Contattare un tecnico dell'assistenza.</p>	---

## Sezione 9

## Programma ricambi

DESCRIZIONE PEZZO	OGNI 3 MESI	OGNI 6 MESI	OGNI ANNO
Guarnizione albero di trasmissione	X		
Raschietto	X		
Guarnizione sportello refrigeratore	X		
Cuscinetto anteriore	X		
Pattini del battitore	X		
O-ring valvola di erogazione	X		
O-ring stantuffo per l'adescamento.	X		
O-ring tubo di alimentazione	X		
O-ring orificio aria	X		
Spazzola a setole bianche 3" x 7"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo
Spazzola a setole bianche 1" x 2"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo
Spazzola a setole nere 1" x 2"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo
Spazzola a due lati		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo
Spazzola con setole bianche - 1/2" x 1/2"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo
Spazzola a setole bianche, 3/16" x 1"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo
Spazzola a setole bianche 3" x 1/2"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo